

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpSZ-023/23	Aktuálne technológie a postupy v preklade.....	3
2. A-moRO-506/21	Analýza a preklad talianskeho odborného textu 1.....	5
3. A-moRO-507/21	Analýza a preklad talianskeho odborného textu 2.....	7
4. A-moRO-508/21	Analýza a preklad talianskeho odborného textu 3.....	9
5. A-moRO-509/21	Analýza a preklad talianskeho umeleckého textu 1.....	11
6. A-moRO-510/21	Analýza a preklad talianskeho umeleckého textu 2.....	13
7. A-mpSP-30/16	Frazeológia španielskeho jazyka.....	15
8. A-moRO-403/21	Hispaníske literatúry 20. a 21. storočia 1.....	17
9. A-mpSP-50/21	Hispaníske literatúry 20. a 21. storočia 2.....	19
10. A-mpSP-51/21	Hispaníske literatúry 20. a 21. storočia 3.....	21
11. A-mpSP-03/22	Hovorový jazyk a slang.....	23
12. A-moRO-501/21	Jazykové štýly v taliančine a odborná komunikácia 1.....	25
13. A-moRO-502/21	Jazykové štýly v taliančine a odborná komunikácia 2.....	27
14. A-mpSZ-021/22	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	29
15. A-mpSZ-022/22	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	31
16. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	34
17. A-moRO-504/21	Kapitoly z modernej talianskej literatúry 1.....	36
18. A-moRO-505/21	Kapitoly z modernej talianskej literatúry 2.....	38
19. A-bpSP-33/24	Katalánske reálie.....	40
20. A-bpSP-27/19	Katalánsky jazyk pre začiatočníkov 1.....	42
21. A-bpSP-28/19	Katalánsky jazyk pre začiatočníkov 2.....	44
22. A-mpTA-103/22	Konzekutívne tlmočenie 1.....	46
23. A-mpTA-108/22	Konzekutívne tlmočenie 2.....	48
24. A-mpTA-117/22	Konzekutívne tlmočenie 3.....	50
25. A-mpTA-118/22	Konzekutívne tlmočenie 4.....	52
26. A-mpSP-15/24	Konzekutívne tlmočenie do španielskeho jazyka.....	54
27. A-Rom-1/20	Konzekutívny zápis 1.....	56
28. A-Rom-2/20	Konzekutívny zápis 2.....	58
29. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	59
30. A-mpSP-23/21	Kritika prekladu zo španielčiny.....	61
31. A-mpSZ-023/22	Literárna veda - prehľad prístupov k literatúre a ich uplatnenie v 20. a 21. storočí.....	63
32. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	65
33. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	68
34. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	70
35. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	72
36. A-mpGR-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	74
37. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	76
38. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	78
39. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	80
40. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	82
41. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	84
42. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	86
43. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	88
44. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	90
45. A-mpSP-101/11	Odborná mimoškolská prax 1.....	92
46. A-mpSP-102/11	Odborná mimoškolská prax 2.....	94

47. A-mpSP-103/11	Odborná mimoškolská prax 3.....	96
48. A-mpSP-104/11	Odborná mimoškolská prax 4.....	98
49. A-mpSP-19/21	Odborný preklad - audiovizuálne texty.....	100
50. A-mpSP-17/21	Odborný preklad - ekonomicko-právne texty.....	102
51. A-mpSP-18/21	Odborný preklad - prírodovedné a technické texty.....	104
52. A-mpSP-01/15	Pragmalingvistika.....	106
53. A-mpSP-02/21	Praktická rétorika.....	108
54. A-mpSZ-72/22	Praxeológia odborného prekladu.....	110
55. A-mpSZ-73/22	Praxeológia tlmočenia.....	112
56. A-mpSZ-001/22	Prekladateľská prax.....	114
57. A-mpSZ-001/22	Prekladateľská prax.....	116
58. A-mpSP-25/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	118
59. A-mpTA-SS1/15	Preklad a tlmočenie z talianskeho jazyka (štátnicový predmet).....	120
60. A-mpSP-24/21	Preklad textov do španielčiny.....	122
61. A-mpSZ-050/22	Rétorika.....	124
62. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	126
63. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	128
64. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	130
65. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	132
66. A-mpGR-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	134
67. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	136
68. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	138
69. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	140
70. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	143
71. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	145
72. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	147
73. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	149
74. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	152
75. A-mpSP-11/21	Simultánne tlmočenie 1.....	154
76. A-mpTA-131/22	Simultánne tlmočenie 1.....	156
77. A-mpTA-115/22	Simultánne tlmočenie 2.....	158
78. A-mpTA-116/22	Simultánne tlmočenie 3.....	160
79. A-mpSZ-024/22	Súčasná slovenská literatúra.....	162
80. A-mpSP-26/15	Španielska literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	164
81. A-mpSP-29/16	Štylistika španielskeho jazyka.....	168
82. A-mpTA-SS2/15	Talianska literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	170
83. A-mpSZ-024/23	Teória a prax audiovizuálneho prekladu.....	172
84. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	174
85. A-mpSP-33/24	Tlmočnicke cvičenie 1.....	176
86. A-mpSP-34/24	Tlmočnicke cvičenie 2.....	178
87. A-mpSZ-025/24	Umelá inteligencia ako nástroj v preklade a tlmočení.....	180
88. A-mpSP-21/21	Umelecký preklad 1.....	183
89. A-mpSP-22/21	Umelecký preklad 2.....	185
90. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	187
91. A-mpSP-27/21	Úvod do práce s CAT nástrojmi.....	189
92. A-mpSZ-007/22	Úvod do práva a právnej terminológie.....	191
93. A-moRO-406/21	Vybrané kapitoly z kultúrno-politických dejín hispánskeho sveta 1.....	193
94. A-moRO-407/21	Vybrané kapitoly z kultúrno-politických dejín hispánskeho sveta 2.....	195
95. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	197

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-023/23	Názov predmetu: Aktuálne technológie a postupy v preklade
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti sa na vyučovanie pripravujú priebežne čítaním zadaných materiálov a vypracovávaním cvičení. Okrem toho študenti odovzdajú esej na vopred zadanú tému, v ktorej demonštrujú používanie relevantných zdrojov a svoju orientáciu v oblasti technológií v preklade. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sú oboznámení s novými technológiami, ktoré sa v priebehu posledných rokov objavili v prekladateľstve, ale aj v jazykovom odvetví či informatike a budú hľadať ich praktické využitie. Okrem toho sú študenti oboznámení aj s aktuálnymi postupmi v preklade a ich praxeologickým presahom na život prekladateľov. Študenti majú jednotlivé technológie prakticky odskúšané na cvičeniach. Po závere kurzu majú komplexnejší prehľad v aktuálnych technológiách a postupoch, ktoré sa objavujú alebo sa nedávno objavili v prekladateľskej praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Textové editory a ich funkcie 2. Nástroje CAT a ich funkcie 3. Iný softvér (OCR) 4. Nástroje na zvyšovanie kvality (čítanie textu nahlas, Xbench) 5. Korpusové nástroje v preklade 6. Modely LLM 7. Strojový preklad, preeditácia a posteditácia 8. Transkripcia 9. Etické aspekty technológií a prekladu	
Odporúčaná literatúra:	

KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5.

BOWKER, Lynne. De- mystifying Translation. Londýn a New York: Routledge, 217 s. ISBN 978- 1- 003- 21771- 8.

PEDERSEN, Daniel. 2016. Transcreation in Marketing and Advertising: An Ethnographic Study. Nepub-likované dizertačná práca. Aarhus University.

HU, Ke a CADWELL, Patrick. A Comparative Study of Post-editing Guideline. In: Baltic J. Modern Computing, vol. 4, no. 2, 2016, s. 346 – 353.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho).
 Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 53

A	B	C	D	E	FX
79,25	20,75	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 06.06.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-506/21	Názov predmetu: Analýza a preklad talianskeho odborného textu 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-104/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent/ka musí absolvovať písomnú skúšku (preklad odborného textu). Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študenti disponujú prekladateľskými zručnosťami potrebnými na preklad jednoduchších textov z východiskového jazyka (taliančina) do cieľového jazyka (slovenčina). Absolvent predmetu ovláda základné odborné termíny vybranej jazykovej oblasti a je schopný aplikovať prekladateľské postupy na jednoduchších typoch odborného prekladu.	
Stručná osnova predmetu: Morfo- syntaktický a lexikálny rozbor vybraných odborných textov za účelom prehĺbenia základných znalostí súvisiacich s odbornou terminológiou.	
Odporúčaná literatúra: Arduini, Stecconi: Manale di traduzione. Carocci Roma, 2008 ISBN 978-88-430-3968-5 E. Gromová, M. Hrdlička, V. Vilímek: Antologie teorie odborného překladu, Ostravská univerzita, Ostrava, 2009. ISBN 978-80-7368-801-1 Slovenská spoločnosť prekladateľov odbornej literatúry: Odborný preklad 1-4, AnaPress, Bratislava, 2006-2010. ISBN 80-89137-57-2 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia, Slov. Spisovateľ, Bratislava, 1990. ISBN 8022000035, 9788022000031 Popovič, A.: Interpretačná terminológia, Tatran, Bratislava, 1983. Basso, S.: Sul tradurre. Mondadori Milano, 2010 ISBN 9 788881593275	

Rôzne aktualizované texty z talianskych publikácií a dennej tlače- študentom k dispozícii vo forme fotokópií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 171					
A	B	C	D	E	FX
40,94	46,78	8,19	1,75	1,17	1,17
Vyučujúci: doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-507/21	Názov predmetu: Analýza a preklad talianskeho odborného textu 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-107/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent/ka musí absolvovať písomnú skúšku (preklad odborného textu). Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent nadobúda zručnosti pri analýze najcitlivejších problémov v oblasti prekladu na porovnávacej báze, s osobitným dôrazom na problém interferencie východiskového jazyka na cieľový jazyk. Je schopný identifikovať a korigovať nežiaduce významové posuny, ku ktorým pri preklade odborného textu prichádza. Ovláda prekladateľské zručnosti s aplikáciou na odborné texty s vyšším stupňom náročnosti z taliančiny do slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: Preklad vybraných textov z talianskeho jazyka zameraný na rozbor vyššie uvedených aspektov. Tematické zameranie sa týka vybraných odborných oblastí s dôrazom na preklad právnych a ekonomických textov.	
Odporúčaná literatúra: Arduini, Stecconi: Manale di traduzione. Carocci Roma, 2008 ISBN 978-88-430-3968-5 E. Gromová, M. Hrdlička, V. Vilímek: Antologie teorie odborného překladu, Ostravská univerzita, Ostrava, 2009. R. Sehnal: Štylistika talianskeho jazyka. Vydavateľstvo UK. Bratislava, 2018 ISBN 978-80-223-4365-7 Slovenská spoločnosť prekladateľov odbornej literatúry: Odborný preklad 1-4, AnaPress, Bratislava, 2006-2010. Hochel, B.: Preklad ako komunikácia, Slov. Spisovateľ, Bratislava, 1990.	

Popovič, A.: Interpretačná terminológia, Tatran, Bratislava, 1983. Basso, S.: Sul tradurre. Mondadori Milano, 2010 Texty podľa výberu vyučujúceho.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 138					
A	B	C	D	E	FX
42,03	36,96	13,77	6,52	0,72	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-508/21	Názov predmetu: Analýza a preklad talianskeho odborného textu 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent/ka musí absolvovať písomnú skúšku (preklad odborného textu). Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent nadobúda zručnosti pri analýze najcitlivejších problémov v oblasti prekladu na porovnávacej báze, s osobitným dôrazom na problém interferencie východiskového jazyka na cieľový jazyk. Je schopný identifikovať a korigovať nežiaduce významové posuny, ku ktorým pri preklade odborného textu prichádza. Ovláda prekladateľské zručnosti s aplikáciou na odborné texty s vysokým stupňom náročnosti z taliančiny do slovenčiny a naopak.	
Stručná osnova predmetu: Preklad vybraných textov z a do talianskeho jazyka zameraný na rozbor vyššie uvedených aspektov. Tematické zameranie sa týka vybraných odborných oblastí s dôrazom na preklad právnych a ekonomických textov.	
Odporúčaná literatúra: Arduini, Stecconi: Manale di traduzione. Carocci Roma, 2008 ISBN 978-88-430-3968-5 E. Gromová, M. Hrdlička, V. Vilímek: Antologie teorie odborného překladu, Ostravská univerzita, Ostrava, 2009. Slovenská spoločnosť prekladateľov odbornej literatúry: Odborný preklad 1-4, AnaPress, Bratislava, 2006-2010. Hochel, B.: Preklad ako komunikácia, Slov. Spisovateľ, Bratislava, 1990. Popovič, A.: Interpretačná terminológia, Tatran, Bratislava, 1983. Basso, S.: Sul tradurre. Mondadori Milano, 2010 ISBN 788861593275	

Texty podľa výberu vyučujúceho.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
68,42	21,05	10,53	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-509/21	Názov predmetu: Analýza a preklad talianskeho umeleckého textu 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-104/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na seminár - čiastkové preklady v priebehu semestra a aktívna účasť na hodinách: 60 %. Záverečný súhrnný preklad: 40 %. Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s teóriou kritiky prekladu a praxeológiou umeleckého prekladu. Osvojenie a prehĺbenie si základných translačných kompetencií pri preklade umeleckých textov.	
Stručná osnova predmetu: Hlavné znaky umeleckého prekladu. Kritika umeleckého prekladu. Analýza frekvencovaných prekladateľských postupov a ich aplikácia pri preklade vybraného krátkeho umeleckého textu.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1348-0. PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckého prekladu. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. LEVÝ, Jiří. Umění překladu. Praha: Apostrof, 2013. ISBN 978-80-87561-15-7. ZAMBROR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2. ŠUŠA, Ivan et al. Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014. ISBN 978-80-0758-7. ŠUŠA, Ivan. Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po 1989. Banská Bystrica: Belianum, 2018. ISBN 978-80-557-1430-1.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 171					
A	B	C	D	E	FX
49,12	38,6	8,19	1,75	1,17	1,17
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-510/21	Názov predmetu: Analýza a preklad talianskeho umeleckého textu 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-109/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na seminár - čiastkové preklady v priebehu semestra a aktívna účasť na hodinách: 60 %. Záverečný súhrnný preklad: 40 %. Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si mierne pokročilých prekladateľských kompetencií pri preklade kratšieho beletristického textu.	
Stručná osnova predmetu: Literárna interpretácia a translatologická analýza východiskového textu. Aplikácia vybraného prekladateľského postupu pri translácii umeleckého textu miernej náročnosti.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1348-0. PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckého prekladu. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. LEVÝ, Jiří. Umění překladu. Praha: Apostrof, 2013. ISBN 978-80-87561-15-7. ZAMBROR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2. ŠUŠA, Ivan et al. Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014. ISBN 978-80-0758-7. ŠUŠA, Ivan. Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po 1989. Banská Bystrica: Belianum, 2018. ISBN 978-80-557-1430-1.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 138					
A	B	C	D	E	FX
86,96	9,42	2,9	0,72	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-30/16	Názov predmetu: Frazeológia španielskeho jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa celkové hodnotenie na základe aktívnej účasti na prednáškach, za vypracovanie semestrálnej práce a úspešné absolvovanie záverečnej písomnej skúšky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Stupnica hodnotenia: A: 93 -100 % , B: 85 - 92 % , C: 77- 84 % , D: 69-76 % , E: 60-68 % , FX: 59 % a menej. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s teoretickým uchopením frazeológie, s definičnými parametrami a doplnkovými rysmi frazeologických jednotiek a ich kategorizáciou. Prostredníctvom aktuálne používaného fondu frazém v španielčine sa naučí vyhľadávať ekvivalenty v materinskom jazyku. Oboznámi sa so základmi frazeografie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Delimitácia frazeológie ako disciplíny v rámci jazykovedy. 2. Definícia frazeologickej jednotky, obligatórne a fakultatívne vlastnosti. 3. Frazeologické školy, prúdy. Súčasný stav bádania. 4. Stručná história frazeologických bádání v španielskej jazykovede. 5. Charakteristika španielskej paremiológie. 6. Klasické klasifikácie frazém: Slovenská frazeologická škola. 7. Tematické rozdelenie frazeologického fondu. Onomaziologické slovníky. 8. Osobitosti španielskej frazeológie v porovnaní so slovenskou. 9. Problematika frazeografie. Translatologická prax a preklad frazém. 10. Ekvivalentácia na základe kontextuálneho použitia. 11. Aktívne jadro frazeológie pri komunikácii v španielčine. 12. Prezentácia samostatného výskumu na vybranú tému.	
Odporúčaná literatúra: CORPAS PASTOR, G. Manual de fraseología española. Madrid: Gredos, 1996. ĎURČO, P. - MLACEK, I. Frazeologická terminológia. Bratislava: Stimul, 1995.	

HABOVŠTIAKOVÁ, K. - KROŠLÁKOVÁ, E. Frazeologický slovník. Člověk a příroda vo frazeológii. Bratislava: VEDA, 1996.
 IRRIBAREN, J. M. El porqué de los dichos. Barcelona: Ariel, 2015.
 ŠKULTÉTY, J. Súčasný španielský jazyk. Španielska frazeológia. Bratislava: UK, 1991. TRUP, L. - BAKYTOVÁ, J. Španielsko-slovenský a slovensko-španielsky frazeologický slovník. Bratislava: Mikula, 2017.
 VARELA, F. - KUBARTH, H. Diccionario fraseológico del español moderno. Madrid: Gredos, 1994.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 40

A	B	C	D	E	FX
32,5	25,0	22,5	12,5	2,5	5,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-403/21	Názov predmetu: Hispanšské literatúry 20. a 21. storočia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: SK Aktivita na hodinách a vypracúvanie písomných zadaní, tvorí 60% hodnotenia, úspešné absolvovanie ústnej skúšky tvorí 40% známky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie bez udania dôvodu. Klasifikačná stupnica: A: 100-90 B: 89-85 C: 84-75 D: 74-70 E: 69-60 FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu má študent prehľad o vývinových tendenciách španielskej literatúry 20. storočia na základe hlbšieho poznania ťažiskových diel tohto obdobia. Je schopný analyzovať text na pozadí širších historických a spoločensko-kultúrnych súvislostí a formulovať vlastnú interpretáciu umeleckého diela.	
Stručná osnova predmetu: 1. Španielska literatúra 20. storočia. Periodizácia, generácie, literárne smery a autori. 2. Literárna generácia 98 ako reflexia krízy španielskej spoločnosti na prelome storočia. 3. Strieborný vek španielskej literatúry: „Čistá“ poézia Juana Ramóna Jiménez. 4. Básnická Generácia 1927. 5. Federico García Lorca. 6. Španielska povojnová poézia. 7. Španielska povojnová próza. Tremendizmus. 8. Španielska povojnová próza. Existencializmus. 9. Ženské autorky v povojnovej próze. 10. Kritická analýza španielske povojnovej buržoázie. 11. Novátorské tendencie v španielskej próze. 12. Španielska literatúra v období prechodu k demokracii.	

Odporúčaná literatúra:

GULLÓN, Ricardo. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Madrid: Alianza Editorial, 1993. ISBN 84-20652482

ALCHAZIDU, Athena, PÉREZ SINUSÍA, Yolanda, GÓMEZ GONZÁLEZ, Paula. Esbozo de la Historia de la Literatura Española. Brno: AP, 2004. ISBN 80-902652-3-5.

FORBELSKÝ, Josef, SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan. Španělská moderní literatura 1898-2015. Praha: Karolinum, 2017. ISBN 978-80-246-12993-3.

RICO, Francisco. Historia y crítica de la literatura española. Barcelona: 1980-2000. ISBN 847-423185X.

SHAW, Donald: La Generación del 98. Madrid: Cátedra, 1968. ISBN 978-8437601151.

+ primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky, receptívna znalosť českého jazyka

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 52

A	B	C	D	E	FX
69,23	21,15	7,69	0,0	0,0	1,92

Vyučujúci: doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 15.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-50/21	Názov predmetu: Hispanške literatúry 20. a 21. storočia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 60% z celkového hodnotenia na základe aktívnej účasti na seminároch a na záverečnom kolokviu. 40% hodnotenia tvorí vypracovanie záverečnej seminárnej práce (analýza a interpretácia vybraného poviedkového alebo lyrického textu). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59 % a menej Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez udania dôvodu. Termín odovzdania záverečnej seminárnej práce bude oznámený najneskôr v poslednom týždni semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu má študent prehľad o vývinových tendenciách hispanoamerickej literatúry druhej polovice 20. storočia na základe dôkladnejšieho poznania ťažiskových literárnych textov. Je schopný kriticky analyzovať text na pozadí širších historických spoločensko-kultúrnych súvislostí. Vie sformulovať a objasniť vlastnú interpretáciu umeleckého diela.	
Stručná osnova predmetu: 1. Hispanoamerická literatúra 20. storočia. Periodizácia, smery, autori. 2. Kríza a renovácia v hispanoamerickej próze 20. storočia. 3. Existencializmus v hispanoamerickej próze 20. storočia. Ernesto Sabato, Juan Carlos Onetti. 4. Fantastická literatúra, Jorge Luis Borges. 5. Počiatky novátorských tendencií v hispanoamerickej próze (José María Arguedas, Juan Rulfo). 6. Nový hispanoamerický román. 7. Fenomén „boom“ hispanoamerickej literatúry. 8. Zázračné reálno (Alejo Carpentier). 9. Fantastický realizmus (Julio Cortázar). 10. Magický realizmus (Gabriel García Márquez).	

11. Gabriel García Márquez: Sto rokov samoty.
 12. Hispanoamerická poézia 20. storočia: od avantgardy k postmodernej poézii.

Odporúčaná literatúra:

BELLINI, Guiseppe. Historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Ed. Castalia, 1986. ISBN 84-7039-757-5.

GÁLVEZ, Marina. La novela hispanoamericana contemporánea. Madrid : Taurus, 1940. 978-84-30625338.

HOUSKOVÁ, Anna. Visión de Hispanoamérica. Paisaje, utopía, quirotismo en el ensayo y en la novela. Praha: Karolinum, 2010. ISBN 978-80-246-1769-5.

OVIÉDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente. Madrid: Alianza, 2004. ISBN 978-84-206-4720-9.

SHAW, Donald. Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo. Madrid: Cátedra, 1999. ISBN 978-84-376-0278-3.

+ primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 42

A	B	C	D	E	FX
47,62	19,05	23,81	2,38	2,38	4,76

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 09.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-51/21	Názov predmetu: Hispanšské literatúry 20. a 21. storočia 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 60% celkového hodnotenia priebežne na základe aktívnej účasti na seminároch, vychádzajúcej z poznania primárnej literatúry. 40% hodnotenia tvorí aktívna účasť na záverečnom kolokviu a formulovanie relevantných téz do diskusie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59 % a menej Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu má študent prehľad o tendenciách španielskej a hispanoamerickej literatúry konca 20. a začiatku 21. storočia a orientáciu v ťažiskových dielach tohto obdobia. Je schopný kriticky analyzovať text na pozadí širších historických spoločensko-kultúrnych súvislostí. Vie sformulovať a relevantne objasniť vlastnú interpretáciu umeleckého diela.	
Stručná osnova predmetu: 1. Fenomén „postboom“ v hispanoamerickej literatúre. 2. Významné autorky hispanoamerickej literatúry konca 20. storočia. 3. Isabel Allende, román-svedectvo. 4. Mario Vargas Llosa (život a dielo). 5. Hispanoamerická poézia (avantgardy). 6. Mýtus v mexickej poviedke 20. storočia (E. Poniatowska, C. Fuentes). 7. Čikánska literatúra a problémy jej formovania. 8. "La movida madrileña" a Generácia X. 9. Španielska próza na konci 20. storočia. 10. Španielska literatúra historickej pamäti. 11. Súčasná španielska poviedka. 12. Súčasná hispanoamerická poviedka.	

Odporúčaná literatúra:

BELLINI, Guiseppe. Historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Ed. Castalia, 1986. ISBN 84-7039-757-5.

FORBELSKÝ, Josef, SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan Antonio. Španělská moderní literatura 1898-2015. Praha: Karolinum, 2017. ISBN 978-80-246-2993-3.

GÁLVEZ, Marina. La novela hispanoamericana contemporánea. Madrid : Taurus, 1940. ISBN 978-88430625338.

OVIEDO, José Miguel. Historia de literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente. Madrid: Alianza 2004. ISBN 978-84-206-4720-9-

RICO, Francisco. Historia y crítica de la literatura española. Barcelona: 1980-2000. ISBN 84-7423-740-8-.

SHAW, Donald. Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo. Cátedra: Madrid 1999. ISBN 978-84-376-0278-3.

+ primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky, český

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX
87,5	12,5	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 09.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-03/22	Názov predmetu: Hovorový jazyk a slang
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 25% známky bude tvoriť hodnotenie priebežných aktivít na hodinách počas semestra, 75% tvorí písomná skúška. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-90 B: 89-80 C: 79-73 D: 72-66 E: 65-60 FX 59 a menej Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 25/75	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické i praktické znalosti z hovorovej a subštandardnej vrstvy španielskeho jazyka s osobitným zreteľom na prekladateľské riešenia do slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definícia, charakteristika, klasifikácia 2. Mechanizmy vzniku neologizmu (derivácia, kompozícia, skrátenie ...) 3. Pôžičky z iných jazykov (angličtina, caló, francúzština ...). 4. Zdroje expresivity a originality: rým, slovné hračky, prirovnania 5. Vekové rozdiely: jazyk mládeže, jazyk detí 6. Profesionálne sociolekty (lekári, rozhlasoví a televízni odborníci, šport...) 7. Študentský žargón 8. Sociolekty marginalizovaných vrstiev spoločnosti (zločinci, väzni, narkomani ...) 8. Hispanoamerický slang 9. Tzv. všeobecný slang, prieniky s dialektami a štandardným jazykom 10. Neologizácia, premeny slangu a hovorového štýlu v čase 11. Prehľad zdrojov, lexikografických prameňov, korpusov	
Odporúčaná literatúra: SANMARTÍN SÁEZ, Julia. Diccionario de argot. Madrid: Espasa, 1998. ISBN 84-239-9248-9. FITCH, Roxana. Jergas de habla hispana. ©2021 [cit. 2021-08-27]. Dostupné na: https://www.jergasdehablahispana.org/ HERNÁNDEZ ALONSO, César. El lenguaje coloquial juvenil. In: Revista de la Asociación Europea de Profesores de Español [online]. Madrid: AEPE, 1991, roč. XXI-XXII, č.38-39.	

[cit. 2021-10-22]. Dostupné na: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/revista_38-39_21-22_91/revista_38-39_21-22_91_03.pdf.

PONS RODRÍGUEZ, Lola. Estamos en plan explicando la expresión "en plan". In:

Verne [online]. 2. 4. 2018. Dostupné na: https://verne.elpais.com/verne/2018/04/01/articulo/1522599285_066782.html

articulo/1522599285_066782.html

PONS RODRÍGUEZ, Lola. (2018, septiembre) O sea, la de muletillas que usamos, ¿sabes?.

In: Verne [online]. 19. 9. 2018. Dostupné na: https://verne.elpais.com/verne/2018/04/01/articulo/1522599285_066782.html

articulo/1522599285_066782.html

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. María Pilar Verd Pons

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-501/21	Názov predmetu: Jazykové štýly v taliančine a odborná komunikácia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-101/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent absolvuje dva písomné testy, jeden v priebehu semestra a druhý v skúškovom období. Na získanie hodnotenia A je potrebné dosiahnuť 100% - 92%, na získanie hodnotenia B 91% - 84%, na získanie hodnotenia C 83% - 76%, na získanie hodnotenia D 75% - 68% a na získanie hodnotenia E 67% - 60%. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý ani po absolvovaní opravných termínov nezíska z obidvoch písomných testov aspoň hodnotenie E. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná základné štýlotvorné činitele v spisovnej taliančine. Oboznámil sa s jazykovými štýlmi, najmä z oblasti bankovníctva, ekonomiky a rovnako aj s vedecko-technickým štýlom. Rozšíril si a pozná odbornú slovnú zásobu z daných oblastí so zameraním na výrazové prostriedky, výstavbu a stylistické vlastnosti textu.	
Stručná osnova predmetu: Rozbor morfosyntaktických a lexikálnych špecifických znakov rozličných odborných textov, ktoré sú zamerané na jednotlivé oblasti bankovníctva, ekonomiky a daňovníctva, ako aj na vedeckotechnický štýl (s osobitným zreteľom na oblasť medicíny). Seminára sú koncipované na získavanie príslušných výrazových prostriedkov a na analýzu stylistických vlastností textov zameraných na spomínané oblasti.	
Odporúčaná literatúra: DARDANO, Maurizio - TRIFONE, Pietro. La lingua italiana: morfologia, sintassi, fonologia, formazione delle parole, lessico, nozioni di linguistica e sociolinguistica. Bologna: Zanichelli, 1999. MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1985. SENSINI, Marcello. Le parole e il testo, Milano: Mondadori, 1988. TARABA, Ján – TARABOVÁ, Mária. Taliansko-slovenský slovník ekonómie, finančného a obchodného práva, Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2003.	

Odborné texty z rôznych talianskych publikácií - študentom dostupné v MS TEAMS.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 184					
A	B	C	D	E	FX
9,24	10,87	26,09	23,91	24,46	5,43
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-502/21	Názov predmetu: Jazykové štýly v taliančine a odborná komunikácia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-102/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu skúškového obdobia bude jeden písomný test. Na získanie hodnotenia A je potrebné dosiahnuť 100% - 92%, na získanie hodnotenia B 91% - 84%, na získanie hodnotenia C 83% - 76%, na získanie hodnotenia D 75% - 68% a na získanie hodnotenia E 67% - 60%. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý ani po absolvovaní opravných termínov nezíska z písomného testu aspoň hodnotenie E. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 20/80	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu sa študent oboznámil s ďalšími funkčnými jazykovými štýlmi, najmä s administratívnym a právnym štýlom. Rozšíril si a pozná odbornú slovnú zásobu z daných oblastí so zameraním na výrazové prostriedky, výstavbu a štylistické vlastnosti textu.	
Stručná osnova predmetu: Rozbor morfosyntaktických a lexikálnych špecifických znakov rozličných odborných textov, ktoré sú zamerané na administratívny a právny štýl. Seminára sú koncipované na získavanie príslušných výrazových prostriedkov a na analýzu štylistických vlastností textov zameraných na spomínané funkčné štýly.	
Odporúčaná literatúra: DARDANO, Maurizio - TRIFONE, Pietro. La lingua italiana: morfologia, sintassi, fonologia, formazione delle parole, lessico, nozioni di linguistica e sociolinguistica. Bologna: Zanichelli, 1999. MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1985. SENSINI, Marcello. Le parole e il testo, Milano: Mondadori, 1988. TARABA, Ján – TARABOVÁ, Mária. Taliansko-slovenský slovník ekonómie, finančného a obchodného práva, Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2003. Odborné texty z rôznych talianskych publikácií - študentom dostupné v MS TEAMS.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 178					
A	B	C	D	E	FX
12,92	16,85	24,16	23,6	17,98	4,49
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/22	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je hodnotený priebežne, podmienkou udelenia hodnotenia je absolvovanie prednášok (povolené sú dve absencie). Priebežné hodnotenie pozostáva z dvoch častí: po 1. časti kurzu (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca z odprednášanej látky; po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať minimálne 60% z celkového hodnotenia. Kritériá celkového hodnotenia budú upresnené na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky študentom má za následok anulovanie hodnotenia v príslušnej položke. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po prelom 19. a 20. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom a literárnom priestore.	
Stručná osnova predmetu: - Počiatky dejín prekladu od stredoveku po koniec baroka; - Preklady Biblie a duchovnej poézie do češtiny a predpisovnej slovenčiny v 16. - 18. storočí; - Recepcia antickej literatúry od 15. storočia po koniec baroka; - Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí;	

5. Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe;
6. Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia;
7. Problematika medziliterárnych súvislostí slovenskej literatúry v období 19. storočia (česko-slovenské a uhorské medziliterárne spoločenstvo, stredoeurópske a slovanské súvislosti slovenskej literatúry);
8. Recepcia antickej literatúry v období slovenského klasicizmu a preklady z antickej literatúry po roku 1780 (J. Palkovič, S. Rožnay, P. J. Šafárik, J. Hollý)
9. Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí a preklady z českej literatúry na Slovensku;
10. Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí;
11. Recepcia západoeurópskych literatúr na Slovensku (nemecká, anglická, francúzska a talianska literatúra, severské literatúry) a preklady zo západoeurópskych literatúr v 19. storočí;
12. Recepcia maďarskej literatúry a umelecké preklady z maďarskej literatúry v 19. storočí.

Odporúčaná literatúra:

KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999. ISBN 80-8050-238-2

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1961.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I. Bratislava: LIC, 2002. ISBN 80-88878-70-5.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry II. Bratislava: NLC, 1999. ISBN 80-88878-50-0.

VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava: Univerzita Komenského, 2004. ISBN 80-223-2017-X.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1348-0.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 43

A	B	C	D	E	FX
9,3	55,81	13,95	18,6	2,33	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpSZ-022/22	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 40 % z celkového hodnotenia za seminárnu prácu a prezentáciu seminárnej práce, 60 % hodnotenia tvorí záverečná ústna skúška formou kolokvia. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Povolené sú dve absencie. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu študenti nadobudnú základnú orientáciu v dejinách umeleckého prekladu na Slovensku v 20.storočí, získajú prehľad o teoretickom základe prekladovej recepcie a medziliterárnych vzťahov v súvislosti s prekladom.	
Stručná osnova predmetu: 1 Vzťah prekladovej a literárnej recepcie, medziliterárne vzťahy a preklad; 2. Determinanty slovenského prekladového priestoru v 20. storočí; 3. Umelecký preklad a moderná literatúra (1918-1945); 4. Vývin umeleckého prekladu v prechodnom období (1945-1949); 5. Umelecký preklad v období 1949-1989; 6. Preklad a cenzúra; 7. Umelecký preklad v 60. rokoch 20. storočia - transformácia prekladového korpusu; 8. Umelecký preklad v 60. rokoch 20. storočia - od diskusií o význame a funkciách prekladu k teórii umeleckého prekladu;	

9. Slovenský básnický preklad a jeho špecifikum;
10. Zmeny prekladovej a vydavateľskej stratégie po roku 1989.

Odporúčaná literatúra:

BEDNÁROVÁ, K., 2013, Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Bratislava: Veda. ISBN 978-80-224-1348-0. 301 s.;

ŽURÍŠIN, D., 1985, Teória medziliterárneho procesu, Bratislava: Tatran

FELIX, J., 1968, 1968a, Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška I, II., s. 3-10, s. 80-94. In: Romboid, 3, č. 2, č. 5-6.;

JANKOVIČ, J., 2005, Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Jaga. ISBN 80-89030-22-X

KUSÁ, M., 2005, Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV. ISBN 80-88815-15-0. 173 s.

KUSÁ, M., KOVAČIČOVÁ, O., 2015, 2017, Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. Storočie. I., II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda. ISBN 978-80-224-1428-9, ISBN 978-80-224-1617-7

KUSÁ, M. (ed.) 2017, Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1825-2015. Bratislava: Veda. ISBN 978-80-224-1556-9

PALKOVIČOVÁ, E., 2016, Hispanoamerická literatúra na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského. ISBN 978-80-223-4062-5

PLIEŠOVSKÁ, I., 2016, Od Buckovej k Updikovi. Banská Bystrica: Belianum. ISBN 978-80-557-1171-3

ŠUŠA, I., 2011, Komparatistické a prekladové aspekty v slovensko-talianskych medziliterárnych vzťahoch. Banská Bystrica: UMB. ISBN 978-80-557-0122-6

TOMČÍK, M., 1976, Preklad a vzťah slovenskej medzivojnovnej literatúry k iným literatúram, s. 39-55. In: Slovenská literatúra, 23, č. 1.

TOMČÍK, M., 1999, Preklad a národná literatúra po roku 1945, s.138-150. In: Sabolová D. (ed.), Chiméra prekladania. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda. ISBN 80-224-0562-0. 236 s.

TOMČÍK, M., 1991, Literárno-historické súvislosti prekladu v rokoch 1945-1949, s. 97-110. In: Slavica Slovaca, 26, č. 2.

TRUHLÁŘOVÁ, J., 2008, Na cestách k francúzskej literature. Bratislava: ÚSvL SAV, Veda. ISBN 978-80-224-1017-5

VAJDOVÁ, L., 2000, Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Veda. ISBN 80-88815-07-X

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, receptívna znalosť českého jazyka

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 11

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch a priebežné plnenie domácich zadaní (30 %); záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra) (70 %). Podmienkou udelenia celkového hodnotenia je minimálne 50 % zvládnutie testu. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Akceptované sú max. 2 dve ospravedlnené absencie. Presný sylabus a podmienky hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní kurzu študent ovláda základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a prístupy v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike. Dokáže identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe. Orientuje sa v dostupných jazykových prameňoch, databázach a portáloch a dokáže kriticky pristupovať k riešeniu jazykových problémov a k preskriptívnemu hodnoteniu dynamických jazykových javov, ako aj aplikovať teoretické poznatky z oblasti teórie jazykového plánovania na interpretáciu súčasných i starších prístupov k regulácii postavenia a podoby spisovnej slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania.	

2. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie.
3. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka.
4. Dynamika a variantnosť jazyka.
5. Regulácia spisovného jazyka, preskriptívna lingvistika a jazyková kritika.
6. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi.
7. Systémovosť a systémová povaha jazyka.
8. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov.
9. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu.
10. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj.
11. Jazyková politika a jazykové plánovanie.
12. Korektorská a editorská prax.

Odporúčaná literatúra:

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. [cit. 2021-12-24] Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teorija_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 80-224-0655-4. [cit. 2021-12-24] Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/psp_2013.html

RUŽIČKA, Jozef. Problémy jazykovej kultúry. In: Kultúra spisovnej slovenčiny. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1967, s. 9–22.

HORECKÝ, Ján. Ciele a metódy preskriptívnej jazykovedy. In: Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. Sociolingvistika Slovaca 3. Bratislava: Veda, 1997. s. 61 – 64.

MÚCSKOVÁ, Gabriela. Status jazyka z hľadiska jazykového plánovania v podmienkach slovenskej jazykovej situácie. In: Človek a jeho jazyk 3. Bratislava: Veda, 2015. s. 238 – 248.

Súčasná lexikografická diela a vybrané aktuálne štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 898

A	B	C	D	E	FX
23,16	28,17	22,49	13,7	9,58	2,9

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 18.03.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-504/21	Názov predmetu: Kapitoly z modernej talianskej literatúry 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-105/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti (priebežne) referát (30 bodov) na vopred zadanú tému z daného obdobia dejín talianskej literatúry. b) v skúškovom období ústna skúška (70 bodov) Podmienkou pripustenia na skúšku je získanie aspoň 10 bodov z priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100 – 92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: Fx Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Presný termín a téma priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s literárnymi a kultúrnymi smermi na území Talianska v období 18. a 19. storočia, vnímať vznik nových žánrov a genologickú diferencovanosť v danom období. Študent/ka dokáže chápať vzťah kultúrno-spoločenských a literárnych pomerov na pozadí doby (napr. romantizmus v kultúre a literatúre) a to v talianskom a európskom rozmere.	
Stručná osnova predmetu: 1. Oboznámenie sa s predmetom. Spoločensko-politické a kultúrne pozadie talianskeho Settecenta a Ottocenta. Vznik Arkádie. Vittorio Alfieri. 2. Ugo Foscolo (Le ultime lettere di Jacopo Ortis, Le posie, Dei sepolcri). 3. Smerom k romantizmu. Romantizmus v Európe a v Taliansku– medzi politikou, kultúrou a literatúrou. Alessandro Manzoni. Dielo Promessi Sposi.	

4. Giacomo Leopardi (Lo Zibaldone) – analýza diela. 5. Giosue Carducci – osobnosť, dielo a literárny odkaz. 6. Román. Verizmus (vzťah Verga – Capuana – De Roberto). 7. Giovanni Verga. I Malavoglia. – analýza diela. 8. Giovanni Verga – Novelle Rusticane. Mastro don Gesualdo. – analýza diela. 9. Gabriele D'Annunzio – próza a Il Piacere. 10. Gabriele D'Annunzio – poézia a Le Laudi. 11. Giovanni Pascoli – I Canti di Castelvecchio. 12. Antonio Fogazzaro v kontexte dejín talianskej literatúry.					
Odporúčaná literatúra: BALBONI, P. E. Letteratura italiana per stranieri. Storia, testi, analisi, attività. Roma: Edilingua, 2019. BATTISTINI, A. Letteratura italiana. Dal Settecento ai nostri giorni. Bologna: Il Mulino, 2019. KOPRDA, P. Talianska literatúra 6. Osemnásť storočie. Nitra: UKF, 2014. KOPRDA, P. Talianska literatúra 8 a. Dvadsať storočie do fašizmu. Nitra: UKF, 2014. SABOLOVÁ, D. Talianski klasici v slovenských prekladoch. Bratislava: VEDA a Princic Agency, 2004. Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra. Vybrané časti z talianskych kníh, potrebné na seminárne práce, budú poskytnuté vyučujúcim.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 176					
A	B	C	D	E	FX
72,73	14,2	8,52	2,27	1,14	1,14
Vyučujúci: doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-505/21	Názov predmetu: Kapitoly z modernej talianskej literatúry 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-106/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti (priebežne) referát (30 bodov) na vopred zadanú tému z daného obdobia dejín talianskej literatúry. b) v skúškovom období ústna skúška (70 bodov) Podmienkou pripustenia na skúšku je získanie aspoň 10 bodov z priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100 – 92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: Fx Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Presný termín a téma priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Zoznámiť sa s literárnymi a kultúrnymi smermi na území Talianska v období 20. storočia v kontexte danej spoločenskej a kultúrnej klímy. Študent/ka dokáže charakterizovať vybrané literárne tendencie a chápať vzájomné historické a literárne súvislosti (napr. neorealizmus, memoárová tvorba z vojnového obdobia a pod.).	
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločensko-politické a kultúrne pozadie literatúry talianskeho Novecenta. Periodizácia obdobia. Tematická a žánrová diferenciacia. 2. Modernistické a avantgardné tendencie. Krepuscularizmus a futurizmus. 3. Giuseppe Ungaretti. 4. Luigi Pirandello – prozaická a dramatická tvorba.	

5. Poézia (1919-1945) – Eugenio Saba (Canzoniere), Eugenio Montale (Ossi di seppia) – analýza diel.
6. Italo Svevo (Coscienza di Zeno) – analýza diela.
7. Taliansky neorealizmus a medzivojnová a povojnová próza. Alberto Moravia. Elio Vittorini. Cesare Pavese. Analýza vybraných diel.
8. Taliansky neorealizmus a medzivojnová a povojnová próza. Alberto Moravia. Elio Vittorini. Cesare Pavese. Analýza vybraných diel.
9. Memoárová literatúra – Primo Levi, Beppe Fenoglio, Elsa Morante – analýza vybraných diel.
10. Dielo a literárno-kultúrny odkaz Piera Paola Pasoliniho.
11. Industriálna literatúra.
12. Neoavantgarda a experimentálne formy.

Odporúčaná literatúra:

BALBONI, P. E. Letteratura italiana per stranieri. Storia, testi, analisi, attività. Roma: Edilingua, 2019.

GRITTI, F. – GRITTIOVÁ, M. Linee evolutive della letteratura italiana dal neorealismo alla neoavanguardia. Nitra: UKF, 2012.

KOPRDA, P. Talianska literatúra 8b: dvadsiate storočie za fašizmu, Nitra: UKF, 2014.

ŠUŠA, I. Talianska literatúra 20. storočia. Il Novecento. In: Vývinové problémy svetovej literatúry 20. storočia. Prešov: FF PU, 2014, s. 254-328.

ŠUŠA, I. Holokaust v talianskej a slovenskej memoárovej literatúre. Brno: Masarykova univerzita, 2009.

ŠUŠA, I. – PRANDO, P. Slovenská a talianska industriálna literatúra. Slavica Litteraria, 2018, 21, 2. Dostupné aj v elektronickej forme: https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/138601/1_SlavicaLitteraria_21-2018-2_8.pdf?sequence=1

Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra. Vybrané časti z talianskych kníh, potrebné na seminárne práce, budú poskytnuté vyučujúcim.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, taliansky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 171

A	B	C	D	E	FX
71,93	11,7	9,94	4,09	1,75	0,58

Vyučujúci: doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 07.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-bpSP-33/24	Názov predmetu: Katalánske reálie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné spracovanie 2-3 praktických úloh v priebehu semestra (30 % celkového hodnotenia) + záverečný test z prebratej látky (70 % celkového hodnotenia). Hodnotiaca stupnica je nasledovná: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia 30% / 70%	
Výsledky vzdelávania: Cieľom kurzu je poskytnúť základný úvod do Katalánska a ďalších katalánsky hovoriacich oblastí z rôznych uhlov pohľadu. Po jeho absolvovaní bude mať študent základný prehľad o katalánskej kultúre a katalánskej spoločnosti. Jednotlivé prednášky budú vždy zamerané na základné informácie o geografii, histórii, literatúre, jazykovede, gastronómii, tradíciách, umení, médiách, ako aj na konkrétne vybrané problémy a javy, ako napríklad balconing na Baleárskych ostrovoch, nová vlna mladých režiséroch v katalánskej kinematografii alebo otázka nezávislosti Katalánska.	
Stručná osnova predmetu: 1. Fyzická a politická geografia Katalánska. 2. Stručný prehľad histórie Katalánska a historický vývoj katalánskeho jazyka. 3. Umenie a architektúra. 4. Tradície a folklór. 5. Katalánska literatúra. 6. Média a kinematografia. 7. Politický systém a otázka nezávislosti Katalánska. 8. Barcelona. 9. Ostatné katalánsky hovoriace územia (El Carxe, L'Alguer, Franja de Ponent, Catalunya Nord). 10. Ostatné katalánsky hovoriace územia (Andorra, Illes Balears, Comunitat Valenciana). 11. Gastronómia a šport.	

12. Súčasné Katalánsko.

Odporúčaná literatúra:

BALCELLS, Albert et al. Història de Catalunya. Barcelona: Labutxaca, 2011.
BELENGUER, Ernest et al. Història d'Andorra: de la prehistòria a l'edat contemporània. Barcelona: Edicions 62, 2005.
BRANCHADELL, Albert i MELCHOR, Víctor. El catalán: una lengua de Europa para compartir. Bellaterra: UAB, 2002.
BROCH, Àlex (eds). Història de la literatura catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2013-2021.
CULLA, Joan B. El tsunami. Barcelona: Pòrtic, 2017.
FARINELLI, Marcel A. Història de l'Alguer. Barcelona: Llibres de l'Índex, 2014.
PEŠEK, Jiří. Catalunya 2011. Online: <http://catalunya2011.blogspot.com/>.
RIQUER, Borja de. Cronologia dels Països Catalans. Història, societat, economia, cultura, ciència. Barcelona: Pòrtic, 1999.
SOBREQUÉS, Jaume (dir.). La cultura catalana. Barcelona: Base, 2012.
UTRERA, David. Cultura y civilización catalanas. Brno: Masarykova univerzita, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovensky, česky (pasívne)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
33,33	33,33	0,0	33,33	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

Dátum poslednej zmeny: 31.05.2024

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-bpSP-27/19	Názov predmetu: Katalánsky jazyk pre začiatočníkov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné spracovanie 2-3 praktických úloh v priebehu semestra (30 % celkového hodnotenia) + záverečný test z prebratej látky (70 % celkového hodnotenia). Hodnotiaca stupnica je nasledovná: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia 30% / 70%	
Výsledky vzdelávania: Študent získa základné znalosti z katalánčiny a bude schopný sa dorozumieť v bežných situáciách každodenného života. Výstupná úroveň na konci prvého semestra približne A1.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predstavenie kurzu a výučbových materiálov. 2. Katalánska výslovnosť. 3. Pozdravy, zdvorilostné frázy, prízvuk, číslovky. 4. Členy určité a neurčité, rod a číslo podstatných a prídavných mien. 5. Prítomný čas – pravidelné slovesá. Farby. 6. Prítomný čas – nepravidelné slovesá. Slovná zásoba na tému FAMÍLIA. 7. Privlastňovacie zámená, predložky A, EN, DE, AMB, PER. 8. Slovesá AGRADAR a ENCANTAR, ďalšie slovesá v prítomnom čase. 9. Udávanie hodín a ďalšie časové výrazy (dni v týždni, mesiace v roku apod.). 10. Rozdiely v používaní predložiek A a EN, rozdiely medzi slovesami SER a HAVER-HI. 11. Kvantifikátory, porovnávacie výrazy. Slovná zásoba na tému TEMPS LLIURE. 12. Záverečné opakovanie.	
Odporúčaná literatúra: BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011.	

CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online: https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html. TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977. UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014. VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018. ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.																	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, česky (na receptívnej úrovni)																	
Poznámky: Slovak, Czech (passive knowledge)																	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 71 <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>42,25</td><td>30,99</td><td>9,86</td><td>4,23</td><td>8,45</td><td>4,23</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	42,25	30,99	9,86	4,23	8,45	4,23
A	B	C	D	E	FX												
42,25	30,99	9,86	4,23	8,45	4,23												
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., Mgr. Jiří Pešek																	
Dátum poslednej zmeny: 07.04.2022																	
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.																	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-bpSP-28/19	Názov predmetu: Katalánsky jazyk pre začiatočníkov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné spracovanie 2-3 praktických úloh v priebehu semestra (30 % celkového hodnotenia) + záverečný test z prebratej látky (60 % celkového hodnotenia) + krátky ústny pohovor (10 % celkového hodnotenia). Hodnotiaca stupnica je nasledovná: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%: Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia 30% / 70%	
Výsledky vzdelávania: Študent bude ovládať katalánčinu na úrovni učebnice A Punt 1 (lekcie 5-9). Výstupná úroveň na konci tohto kurzu je približne A2.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvodné opakovanie – číslovky, slovesné tvary. 2. Zámena spojené s vyjadrením priameho predmetu. 3. Jednoduchý minulý čas (passat perifràstic). 4. Zámeno HO. Slovná zásoba na tému ALIMENTACIÓ. 5. Vyjadrovanie preferencií, kvantifikátory GENS a CAP. 6. Slovná zásoba na tému ROBA. 7. Slovná zásoba na tému CIUTAT / MÓN. 8. Zámeno HI. Ukazovacie zámena. 9. Precvičovanie, opakovanie. 10. Rozdiely medzi slovesami SABER, CONÉIXER i PODER. 11. Predprítomný čas. Doplnenie slovnej zásoby. 12. Záverečné opakovanie	
Odporúčaná literatúra:	

BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011. CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online: https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html. TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977. UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014. VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018. ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, česky (na receptívnej úrovni)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX
41,18	29,41	17,65	5,88	5,88	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

Dátum poslednej zmeny: 07.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-103/22	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-103/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, aktívnej práce na seminári (10%), prípravy prejavu (10%) a tlmočnického výkonu na hodinách (80%). Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámil s charakteristikou a použitím konzekutívneho tlmočenia, prehľbil si schopnosť pracovať s krátkodobou pamäťou a nacvičil si konzekutívny zápis. Získal schopnosť pretlmočiť do materinského jazyka krátky, nenáročný taliansky text za pomoci konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Stručný teoretický úvod do konzekutívneho tlmočenia 2. Úvod a tréning konzekutívnej notácie 3. Pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäti 4. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu 5. Samostatná príprava prejavov na stanovenú tému. 6. Nácviik konzekutívneho tlmočenia (so zvyšujúcou sa náročnosťou terminológie a tém).	
Odporúčaná literatúra: MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004 . NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie, teória – výučba – prax, Bratislava : UK, 1993. Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : UK, 2015. Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Taliancky jazyk (B2), slovenský jazyk na úrovni materinského jazyka					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 173					
A	B	C	D	E	FX
47,4	39,31	9,83	1,16	1,16	1,16
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-108/22	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-108/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 80 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, aktívnej práce na seminári (10%), prípravy prejavu (10%) a tlmočnického výkonu na hodinách (60%). 20% získa za záverečné konzekutívne pretlmočenie cca 2-3–minútového textu z taliančiny na základe konzekutívneho zápisu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu si študent precvičil a zautomatizoval nadobudnuté techniky konzekutívneho tlmočenia a konzekutívneho zápisu na textoch s väčšou terminologickou náročnosťou. Rozvinul si ďalšie tlmočnicke zručnosti so zreteľom na presnosť. Získal schopnosť pretlmočiť do materinského jazyka dlhší, náročnejší taliansky text za pomoci konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty, náročnejšia slovná zásoba a témy). Pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäte. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu. Návrik tlmočenia z listu, postupné zvyšovanie náročnosti odborných textov z taliančiny do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004 . NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie, teória – výučba – prax, Bratislava : UK, 1993. Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : UK, 2015. Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Taliancky jazyk (B2), slovenský jazyk na úrovni materinského jazyka					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 132					
A	B	C	D	E	FX
45,45	40,91	9,09	2,27	0,76	1,52
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-117/22	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-117/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 80 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, aktívnej práce na seminári (10%), prípravy prejavu (10%) a tlmočnického výkonu na hodinách (60%). 20% získa za záverečné konzekutívne pretlmočenie cca 2-3–minútového textu z taliančiny na základe konzekutívneho zápisu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu si študent precvičil a zautomatizoval nadobudnuté techniky konzekutívneho tlmočenia a konzekutívneho zápisu na textoch s väčšou terminologickou náročnosťou. Rozvinul si ďalšie tlmočnicke zručnosti so zreteľom na presnosť. Získal schopnosť pretlmočiť do materinského jazyka dlhší, náročnejší taliansky text za pomoci konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty, náročnejšia slovná zásoba a témy). Pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäte. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu. Tlmočenie z listu, postupné zvyšovanie náročnosti odborných textov z taliančiny do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004 . NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie, teória – výučba – prax, Bratislava : UK, 1993. Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : UK, 2015. Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Taliancky jazyk (B2), slovenský jazyk na úrovni materinského jazyka					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
70,83	25,0	4,17	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-118/22	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-118/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % z celkového hodnotenia priebežne na základe prezencie, aktívnej práce na seminári (10%), prípravy prejavu (10%) a tlmočnického výkonu na hodinách (80%). Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa z celkového hodnotenia menej ako 60 %. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu si študent precvičil a zautomatizoval nadobudnuté techniky konzekutívneho tlmočenia a konzekutívneho zápisu na textoch s väčšou terminologickou náročnosťou. Rozvinul si ďalšie tlmočnicke zručnosti so zreteľom na presnosť. Získal schopnosť pretlmočiť do materinského jazyka dlhší, náročnejší taliansky text za pomoci konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty, náročnejšia slovná zásoba a témy). Pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäte. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu. Tlmočenie z listu, postupné zvyšovanie náročnosti odborných textov z taliančiny do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004 . NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie, teória – výučba – prax, Bratislava : UK, 1993. Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : UK, 2015. Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Taliansky jazyk (B2), slovenský jazyk na úrovni materinského jazyka	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
90,0	10,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-15/24	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie do španielskeho jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRom/A-mpSP-14/21 - Konzekutívne tlmočenie 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Preliminary assessment (50%): active participation in class.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (50%): Aktivita na hodinách Záverečné hodnotenie (50%): Záverečná skúška z konzekutívneho pretlmočenia cca 5-6-minútového textu zo španielčiny na základe pamäti a konzekutívneho zápisu. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent si po úspešnom absolvovaní predmetu prehĺbi schopnosť použitia značiek pri konzekutívnom zápise. Zdokonalí svoj prejav pri tlmočení náročnejších a dlhších španielskych vopred známych i neznámych prejavov rôznych rečníkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: prezentácia predmetu, podmienky, uvedenie materiálov a odbornej literatúry; 2. Pamäťové cvičenia na tréning krátkodobej pamäti; 3. Rétorické cvičenia. Zdokonaľovanie elokvenčných schopností v oboch pracovných jazykoch; 4. Tréning samostatného hovoreného prejavu (bez čítania) na stanovené témy v cudzom jazyku; 5. Memorizácia ustálených slovných spojení,	

kolokácií, frazém a termínov v španielčine; 6. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe študentmi pripravovaných prejavov; 7. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe reálnych, študentmi adjustovaných prejavov osobností politického života; 8. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe reálnych, študentmi adjustovaných prejavov osobností kultúrneho a spoločenského života; 9. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe prejavov zo Speech repository; 10. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe vyjučujúcim pripravovaných prejavov; 11. Príprava na záverečnú skúšku; 12. Spätná väzba od vyučujúceho.					
Odporúčaná literatúra: GILLIES, A.: Note-taking For Consecutive Interpreting - A Short Course. Manchester : St. Jerome, 2005. VERTANOVÁ, S. et al. Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava: Univerzita Komenského, 2020. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : STIMUL, 2004. MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža. Bratislava: Enigma Publishing, 2009.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 44					
A	B	C	D	E	FX
22,73	43,18	27,27	2,27	2,27	2,27
Vyučujúci: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.05.2024					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-1/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % celkového hodnotenia priebežne na základe vypracovávania písomných zadaní na týždennej báze a aktívnej účasti na hodinách. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent po úspešnom absolvovaní predmetu ovláda základné techniky konzekutívneho zápisu, je schopný vytvoriť si vlastný systém notácie.					
Stručná osnova predmetu: - analýza počutého textu - mind maps - zásady konzekutívneho zápisu - nácvik techník tlmočnickej notácie					
Odporúčaná literatúra: GILLIES, A. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 97					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.11.2021					

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-2/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 100 % celkového hodnotenia priebežne na základe vypracovávania písomných zadaní na týždennej báze a aktívnej účasti na hodinách. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný v praxi využívať komplexnú tlmočnickú notáciu s vlastným systémom. Rozumie pravidlám tvorby symbolov a pozná zásady ich implementácie do notácie.					
Stručná osnova predmetu: - pokročilé techniky zápisu - nácvik zápisu komplexných myšlienok a prejavov					
Odporúčaná literatúra: GILLIES, A. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 54					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.11.2021					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpSZ-005/15	Názov predmetu: Kritika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) príprava kritiky kritiky prekladu vybraného textu/dielu ako prehlbovanie preberanej problematiky (50 bodov) - priebežne b) vlastná kritika prekladu (50 bodov) - na konci semestra, prípadne v priebehu skúškového obdobia. Akceptované sú tri absencie, témy a termín prezentácie kritiky kritiky prekladu ako aj vlastnej kritiky prekladu budú dohodnuté na začiatku výučbovej časti semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študentka/študent sa orientuje v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, pozná jej literárne a spoločenské funkcie, osvojuje si možnosti jej žánrového spektra . Získava kompetencie kriticky tvorivo reflektovať metódy a rozličné prístupy k hodnoteniu prekladu v rozličných inonárodných kultúrnych priestoroch, pritom však vníma tento jav i v tradíciách slovenského kultúrneho kontextu (osobnosti, inštitúcie, koncepcie kritiky/hodnotenia prekladu) . Na tejto báze je schopná/schopný zvoliť niektorý z prístupov na kompetentné vlastné hodnotenie prekladových aktivít.	
Stručná osnova predmetu: 1. Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie. Prístupy ku kritike prekladu v súčasnej translatológii 2. Funkcie kritiky prekladu (Popovič, Hochel, Plutko) 3. Žánre kritiky prekladu/literárnej reklamy 4. Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu	

5. Inštitúcie dôležité pre kritiku prekladu- Kritika prekladu v literárnom živote a kultúrnom diani
6. Kritika "kritiky prekladu
7. Dejiny kritiky prekladu
8. Predstavitelia slovenskej kritiky prekladu v 20. a 21. storočí
9. Vlastná kritika prekladu - napísanie recenzie

Odporúčaná literatúra:

BAKOVÁ, B.: Renesancia kritiky prekladu. In: Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie (Prešov 15. – 17. januára 2007). Ed. A. Valcerová. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2007, s. 264 – 270. ISBN 978-80-8068-582-9.

BACHLEDOVÁ, M.: K dejinám kritiky prekladu. In: Kritika prekladu, č. 1, 2017, s. 46-58. ISSN 1339-3405. Dostupné aj na <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=22102>

LAŠ, M.: Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Banská Bystrica: Belianum 2019, s. 168 .ISBN 978-805-571-6343.

ZEHNALOVÁ, J. a kol.: Kvalita a hodnocení překladu: Modely a aplikace. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci 2015, 345 s. ISBN 978-80-244-4792-6 (print), ISBN 978-80-244-4795-7 (on-line), dostupné online na https://tifo.upol.cz/TQA_book.pdf

POPOVIČ, A.: Originál - preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983.

BAGIN, A.: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981. aktuálne čísla Kritiky prekladu

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský + jazyk originálu

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 229

A	B	C	D	E	FX
54,59	27,07	15,72	1,75	0,87	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-23/21	Názov predmetu: Kritika prekladu zo španielčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na seminári. Počas semestra analýza a prezentácia vybraného kritického článku o preklade zo španielčiny do slovenčiny a na konci semestra prezentácia téz o vlastnej kritickej úvahe o vybranom prekladovom diele (40). Počas skúškového obdobia záverečná práca – kritický článok (60). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59 % a menej. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez udania dôvodu. Presný termín odovzdania záverečnej kritickej úvahy dostane študent na konci semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu má študent prehľad o vývine slovenského myslenia o kritike prekladu a o názoroch klasikov - významných slovenských teoretikov prekladu na danú problematiku (Ferenčík, Bagin, Popovič, Hochel) i o dnešných náhľadoch slovenských a zahraničných teoretikov a praktikov prekladu. Má schopnosť pracovať s primárnymi a sekundárnymi zdrojmi a kriticky ich interpretovať. Dokáže sformulovať vlastnú kritickú úvahu o vybranom prekladovom diele.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod. Aký význam má kritika prekladu? 2. Rôzne pohľady na kritiku prekladu 1 (Šabík, Ferenčík) 3. Rôzne pohľady na kritiku prekaldu 2 (Bagin, Popovič, Hochel) 4. Analýza rôznych kritických štúdií (Hochel, Kupková, Pappová) 5. Analýza rôznych kritických štúdií o prekladoch zo španielčiny (Noskovičová, Vaňková, Franek, Petrovská) 6. Luis Sepúlveda: O starcovi, ktorý rád čítal ľúbostné romány . Koncepcia a stratégia prekaldu,	

7. Analýza a prezentácia kritického článku o preklade zo španielčiny v slovenských literárnych časopisoch (Revue svetovej literatúry, Romboid, Slovenské pohľady, rak, Prekladateľské listy, Kritika prekladu...) 8. Dva generačné preklady poviedky Julia Cortázara Lugar llamado Kindberg. Preklad a čas. Idiolekt prekladateľa. 9. Gabriel García Márquez: Baltazárovo zázračné popoludnie. Starnutie prekladu. 10. Amado Nervo: La inquietud del diamante. Preklad, redakcia textu. 11. Prezentácia témy a téz k záverečnej kritickej štúdii. 12. Diskusia s pozvaným hosťom (prekladateľom, vydavateľom, redaktorom).																	
Odporúčaná literatúra: VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-1593-0. FERENČÍK, Ján. Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982. POPOVIČ, Anton (ed.). Originál - preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran. 1983. Hochel, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. PALKOVIČOVÁ, Eva, ŠOLTYS, Jaroslav. Bibliografia prekladov diel autorov píšucich po španielsky (1900 – 2020). Bratislava: AnaPress, 2020. ISBN 978-80-2234-880-5. Časopisy Revue svetovej literatúry, Slovenské pohľady, Romboid, Rak... Prekladateľské listy, Kritika prekladu.																	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky																	
Poznámky:																	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5 <table border="1"> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>100,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
A	B	C	D	E	FX												
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0												
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.																	
Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022																	
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.																	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/22	Názov predmetu: Literárna veda - prehľad prístupov k literatúre a ich uplatnenie v 20. a 21. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí a) poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach (ktorej základ je zachytený v skriptách, b) tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok. Osobitnou súčasťou každej prednášky bude diskusia o určitej básni/próze, vítaná je aktívna účasť na nej. Klasifikačná stupnica: 100 – 92: A 91 – 84: B 83 – 76: C 75 – 68: D 67 – 60: E 59 – 0: FX Sú akceptované maximálne dve absencie s preukázanými dokladmi. Termín písomky bude oznámený na začiatku semestra, neskôr sa môže aktualizovať podľa dohody. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka má po úspešnom absolvovaní predmetu prehľad v rozmanitých prístupoch k literatúre 20. a 21. storočia a dokáže ich dať do súvislostí s vývinovými premenami umenia. Dokáže uchopiť a komentovať vedecký metatext (literárnoteoretický, psychoanalytický, filozofický, estetický), ktorý špecificky pristupuje k literatúre. Disponuje schopnosťou vybrať z neho podnety tak, aby ho mohol/mohla vo svojej vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení. Pozná špecifiká exaktných výskumných metód i voľnejších prístupov k literatúre. Má základné vedomosti i tom, ako môže podnetmi z nich rozvinúť svoje kompetencie čítania a písania.	
Stručná osnova predmetu: Predmet sa nedotýka priamo prekladateľskej praxe, ale pomáha rozvíjať kompetencie čítania a písania ako také. Zameriava sa na prehľad vybraných prístupov k literatúre, a to v literárnej vede, ale aj v psychoanalýze, vo filozofii a v estetike, a to v rámcoch inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Realizuje sa ako cyklus prednášok s interaktívnymi súčasťami. Témami budú viaceré z nasledujúcich blokov. 1. Pozitivismus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky. 2. Formalizmus a jeho prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel.	

3. „Antirealizmus“ v esejach spriaznených s avantgardným umením.
4. Psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe.
5. Psychoanalytické prieniky do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života.
6. Fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti.
7. Štrukturalizmus, jeho „príbeh“ v ruskom, francúzskom, českom i slovenskom kontexte.
8. Štrukturalistické rozbor poézie i prózy.
9. Semiológia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka.
10. Vzťah medzi pojmami semiotika a semiológia.
11. Postmoderná filozofia a estetika, jej podnety pre prístup k umeniu a k životu.
12. Kognitívne vedy v skúmaní poézie i prózy.
13. Aspekt rodu v dejinách literatúry a v jej interpretácii.
V osobitných častiach prednášok budú interpretované a interaktívne diskutované básne či prózy zo slovenskej alebo zo svetovej literatúry, a okrem toho budú aj premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.

Odporúčaná literatúra:

BŽOCH, A.: Psychoanalýza na periférii. K dejinám psychoanalýzy na Slovensku. Bratislava: Kalligram, 2007. ISBN 978-80-7149-927-5.

MACURA, V. A JEDLIČKOVÁ, A. (eds.). Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno: Host, 2012. ISBN 978-80-7294-848-2.

MIKULÁŠ, R. a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – metódy – smery. Bratislava: Veda, 2016. ISBN 978-80-224-1524-8. Viaceré heslá sú dostupné na: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/index/>.

MITOSEKOVÁ, Z.: Teorie literatury: historický přehled. Přeložila Marie Havránková. Brno: Host, 2010. ISBN 978-80-7294-332-6.

MATEJOV, F. – ZAJAC, P. (eds.): Od iniciativy k tradicii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno: Host, 2005. ISBN 80-7294-149-6.

Kompletný zoznam odporúčanej literatúry bude prezentovaný na začiatku semestra. V Ms Teams budú dostupné skriptá so základom prednášok, prednášky budú vo vzťahu k nim podstatne rozšírené.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 352

A	B	C	D	E	FX
79,26	11,36	6,82	1,7	0,0	0,85

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., Mgr. Dana Hučková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečným prácam sa venuje čl. 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty. Náležitosti záverečných prác upravuje osobitný predpis UK (Smernica rektora o základných náležitostiach prác). V magisterských študijných programoch pozostáva štátna skúška aj z obhajoby diplomovej práce. Študent si vyberá ako školiace pracovisko katedru, ktorá zodpovedá tej časti jeho aprobácie, v rámci ktorej chce písať záverečnú prácu. Svoj výber nahlasuje do katedry určeného termínu za predpokladu, že sa mu podarí na príslušnej katedre nájsť školiteľa a vhodnú tému. Za úspešnú obhajobu diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky na magisterských študijných odboroch realizovaných na Katedre anglistiky a amerikanistiky získajú študenti kredity podľa aktuálneho študijného plánu (v súčasnosti 15 kreditov). Podmienkou pripustenia k obhajobe je • splnenie požiadaviek študijného plánu týkajúcich sa predpísanej skladby predmetov a ich kreditovej hodnoty tak, aby po započítaní kreditov za štátnu skúšku získal študent požadovaný počet kreditov pre magisterský stupeň; • odovzdanie diplomovej práce (elektronicky cez akademický informačný systém AIS) v termíne odovzdávania prác zodpovedajúceho príslušnému termínu štátnej skúšky podľa harmonogramu akademického roka určeného fakultou. Prácu hodnotia štandardnou klasifikačnou stupnicou (A-FX) vedúci záverečnej práce (školiteľ) a určený oponent v osobitných posudkoch, ktoré má študent k dispozícii najneskôr 3 pracovné dni pred konaním štátnej skúšky. Spôsob obhajoby diplomovej záverečnej práce: Obhajoba bude pozostávať z prezentácie – obhajoby (študent si zvolí formu obhajoby, možno použiť sa aj formu PPT), ktorá musí: • obsahovať jasne formulovanú východiskovú tézu práce, • mať zreteľnú a logickú štruktúru argumentácie a poznatkov, • odrážať očividný prínos nových poznatkov/pohľadov/záverov na danú problematiku. Kritériá hodnotenia (obhajoby) diplomovej práce na Katedre anglistiky a amerikanistiky sú nasledovné: • kvalita diplomovej práce (originalita, signifikantnosť analýzy, jasná formulácia skúmaného vedeckého problému a hypotéz, rozsah použitej odbornej a vedeckej literatúry), • adekvátnosť metodologického prístupu k skúmanej téme, analýza logicky a kohézne odpovedá na skúmané otázky, • systematická a logická sumarizácia výsledkov analýzy, • správne dodržiavanie citačných pravidiel (MLA...), • jazyková úroveň prezentácie (zodpovedá akademickému jazyku min. na úrovni C1), • kvalita prezentačných a komunikačných zručností.	

Hodnotenie samotnej práce sa realizuje v konkrétnych položkách s príslušnou váhou (zo 100) nasledovne: Časť A: Obsahová stránka práce • Celková štruktúra a spôsob spracovania práce (primeranosť k téme a cieľu práce, rozsah, vyváženosť, vnútorná nadväznosť častí práce) 15 • Preukázanie teoretických vedomostí k danej téme 15 • Metodologická a metodická stránka práce (identifikácia pojmov, stanovenie problémov, cieľov, úloh, výber metód, vhodnosť metodických postupov) 15 • Analytickosť práce (stupeň analýzy, jej úplnosť, hĺbka prieniku do problematiky) 15 • Pôvodnosť a prínos práce (miera originality, pomer medzi opisom a vlastným) 10 Časť B: Formálna stránka práce • Práca s literatúrou, inými informačnými zdrojmi (rozsah, štruktúra, reprezentatívnosť, dodržanie citačnej normy) 15 • Jazyková a štylistická úroveň 10 • Typografia a grafická úprava 5 Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100 (%)

Výsledky vzdelávania:

- Študent má po úspešnom absolvovaní obhajoby diplomovej práce znalosti o základných náležitostiach písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky.
- Ovláda teóriu citovania a odkazovania na použité zdroje a má zručnosti v tvorbe bibliografických odkazov a citácií.
- Rozumie princípom výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce podľa vnútorných požiadaviek UK.
- Chápe príčiny plagiátorstva, pozná jeho jednotlivé typy a vie sa ich vyvarovať.
- Má dostatočné informačné kompetencie na získavanie, spracovanie a interpretáciu základnej odbornej literatúry.
- Získa základy pre písanie vyšších kvalifikačných prác.
- Zároveň má hlboké poznatky o spracovanej téme a dokáže k jej aspektom pristupovať kriticky a kreatívne.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentácia diplomovej práce študentom (téma, ciele, metodika, oblasti výskumu - názvy kapitol, závery).
2. Reakcia študentka na otázky a komentáre v posudkoch školiteľa a oponenta.
3. Reakcia študenta na doplňujúce otázky a komentáre školiteľa/opponenta/členov komisie, diskusia.
4. Neverejné hlasovanie komisie o hodnotení (obhajoby) diplomovej práce.
5. Vyhlásenie hodnotenia (obhajoby) diplomovej práce.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: [EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LIČNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete Obhajoba diplomovej práce predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A – FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Stupnica: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce. 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch. 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov. 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ. 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100.	
Výsledky vzdelávania:	

Študent je schopný vypracovať akademicky etickú a prínosnú vedeckú štúdiu s dostatočne bohatou zdrojovou základňou. Vyzná sa v problematike spracovanej témy, má prehľad o jestvujúcej literatúre k nej a vie pohotovo argumentačne reagovať na s ňou súvisiace otázky a pripomienky. Má zručnosť v spracúvaní a interpretácii informácií, dokáže na ich základe samostatne formulovať hypotézy a vyvodzovať závery, ako aj využívať ich na riešenie prípadných praktických problémov.

Stručná osnova predmetu:

1. Študent prezentuje diplomovú prácu pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom a prítomnými.
2. Študent reaguje na posudky; vyjadruje sa k pripomienkam a odpovedá na otázky.
3. Prebieha diskusia, v rámci ktorej študent odpovedá na otázky komisie pre štátne skúšky a ostatných prítomných.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Závisí od zvolenej témy diplomovej práce.

Odporúčaná literatúra:

LIČNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Dátum poslednej zmeny: 30.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Klasifikačná stupnica: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov) vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. fakulty UK. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	

Výsledky vzdelávania:

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom (cca 10 minút) pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. Študent si môže pripraviť ppt prezentáciu, čo však nie je podmienkou.
2. Prezentovanie najdôležitejších bodov posudkov školiteľa a oponenta, prípadne otázok, ktoré z nich vyplývajú.
3. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
4. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:**Odporúčaná literatúra:**

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
Ďalšia literatúra podľa zamerania témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk, prípadne ďalší jazyk skúmaného kultúrneho areálu.

Dátum poslednej zmeny: 07.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú	

tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100%	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné	

závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom. Študent má rozvinuté praktické jazykové zručnosti a súhrnne sa orientuje v teoretických poznatkoch o gréckom jazyku, antickej kultúre a jej tradícii.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Závisí od zvolenej témy diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, starogrécky (anglický, nemecký)
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce. 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch. 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov. 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (diplomovej práce 50 až 70 normostrán = 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ. 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce	

na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: holandský (úroveň C1/C2), slovenský (úroveň C1/C2)
Dátum poslednej zmeny: 02.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Klasifikačná stupnica: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov) vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	

Výsledky vzdelávania:

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom (cca 10 minút) pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. Študent si môže pripraviť ppt prezentáciu, čo však nie je podmienkou.
2. Prezentovanie najdôležitejších bodov posudkov školiteľa a oponenta, prípadne otázok, ktoré z nich vyplývajú.
3. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
4. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:**Odporúčaná literatúra:**

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
Ďalšia literatúra podľa zamerania témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk, prípadne ďalší jazyk skúmaného kultúrneho areálu.

Dátum poslednej zmeny: 07.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel	

akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský jazyk (C2)
Dátum poslednej zmeny: 01.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadani a náležitostí na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (diplomovej práce 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier)), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať	

vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký (úroveň C1/C2), slovenský
Dátum poslednej zmeny: 03.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla diplomovej práce 50 až 70 normostrán, t. j. 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf. Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf. Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský
Dátum poslednej zmeny: 30.03.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitostí na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Vo výslednom hodnotení sa zohľadnia hodnotenia zo školiteľského a oponentského posudku, hodnotenie obhajoby záverečnej práce komisiou. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 0/100 Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Podľa zamerania témy diplomovej práce
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský
Dátum poslednej zmeny: 23.03.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 350 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel	

akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-101/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vyučujúcim na začiatku semestra. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky: Slovak, Spanish					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-102/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vyučujúcim na začiatku semestra. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
83,33	16,67	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-103/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vyučujúcim na začiatku semestra. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025					
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-104/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vyučujúcim na začiatku semestra. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-19/21	Názov predmetu: Odborný preklad - audiovizuálne texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na hodine, vypracovanie zadaných úloh (50%), odovzdanie záverečného prekladu a ústne zdôvodnenie vlastných prekladateľských riešení (50%). Klasifikačná stupnica: A: 100-90 B: 89-80 C: 79-73 D: 72-66 E: 65-60 FX 59 a menej Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú základný prehľad v slovenskej a španielskej teórii audiovizuálneho prekladu. Oboznámia sa so špecifikami prekladu dialógových listín. Naučia sa ovládať softvéry uľahčujúce transkripciu z posluhu, úpravu a časovanie titulkov. Cvičenie prepisu z posluhu zdokonalí porozumenie hovoreného textu, úprava preložených titulkov zasa rozvinie schopnosť kondenzácie písomného prejavu. Po absolvovaní seminára budú študenti schopní samostatne preložiť, upraviť a načasovať titulkov k filmom a videám v pôvodnom španielskom znení.	
Stručná osnova predmetu: 1. Špecifiká audiovizuálneho prekladu, druhy audiovizuálneho prekladu 2. Myslenie o audiovizuálnom prelade v hispanofónnych krajinách a v geografickom priestore bývalého Československa 3. Prepis dialógov z posluhu 4. Preklad dialógovej listiny 5.-7. Práca s programami Visual Sub Sync a Subtitle Workshop 8.-10. Úprava a časovanie preložených titulkov 11.-12. Revízia finálnych titulkov, diskusia o prekladateľských problémoch	
Odporúčaná literatúra: DÍAZ CINTAS, Jorge. Nuevos retos y desarrollos en el mundo de la subtitulación. In: Puente. Granada: Universidad de Granada [online]. 2005, s. 13-20. Dostupné na:	

<http://www.ugr.es/~greti/puentes/puentes6/02%20Jorge%20Diaz.pdf>
 GROMOVÁ, Edita a JANEČOVÁ, Emília. Preklad audiovizuálnych textov na Slovensku - prekladateľské kompetencie a odborná príprava. In: Preklad a kultúra 4. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012.
 FUENTES LUQUE, Adrián. Aspectos profesionales y técnicos de la traducción audiovisual, con especial referencia al caso de España. In: Trans. Málaga: Universidad de Málaga [online]. 2001, roč. 5, s. 143-152. Dostupné na: http://www.trans.uma.es/Trans_5/t5_143-152_ALuque.pdf
 JANEČOVÁ, Emília. Preklad pre audiovizuálne médiá v kontexte slovenskej teórie, kritiky a didaktiky prekladu. In: Prekladateľské listy 1. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave [online]. 2012, s. 22-28. Dostupné na: <http://www.fphil.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/7/5>
 MAKARIAN, Gregor. Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava: Ústav hudobnej vedy SAV. 2005. ISBN 80-89135-03-X.
 ŽELONKA, Ján. Špecifiká prekladu audiovizuálnych textov: polysemiotický rozmer audiovizuálneho prekladu. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave [online]. 2013, s. 145-162. Dostupné na: <http://www.fphil.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/35/32>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 27

A	B	C	D	E	FX
66,67	25,93	7,41	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Barbara Sigmundová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-17/21	Názov predmetu: Odborný preklad - ekonomicko-právne texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa celkové hodnotenie na základe aktívnej účasti na prednáškach, za vypracovanie priebežných zadaní (prekladov) a úspešné absolvovanie záverečnej písomnej skúšky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Stupnica hodnotenia: A: 93 -100 % , B: 85 - 92 % , C: 77- 84 % , D: 69-76 % , E: 60-68 % , FX: 59 % a menej. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi so základnými termínmi a prehľbí si aktívnu slovnú zásobu z oblasti hospodárstva, týkajúcu sa najmä podnikateľských aktivít, manažmentu podniku, marketingu, logistiky, bankovníctva, burzy, etc., nevyhnutnú na korektnú transláciu textov a prejavov z danej oblasti, s dôrazom na štylistiku odborných textov a ekvivalentáciu termínov v cieľovom jazyku. Oboznámi sa taktiež so štýlom právnych dokumentov používaných v danej oblasti.	
Stručná osnova predmetu: 1. LA EMPRESA. Sectores económicos. Tipos de sociedades mercantiles. Fuentes de capital. 2. RECURSOS HUMANOS. Tipos de contratos laborales. La formación y el mercado laboral. 3. MARKETING Y PUBLICIDAD. Actividad de agencias de publicidad. Promoción de venta. 4. COMPRAS Y VENTAS. Contrato compra-venta. Condiciones y formas de pago. 5. IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN. Principios de contratos mercantiles. Incoterms. Logística. 6. CÁMARAS DE COMERCIO. Antena comercial. Investigación del mercado. Comercio Exterior/ Interior. 7. LA BANCA. La historia de la actividad bancaria. Tipos de bancos. Títulos valores. 8. LA BOLSA. Términos básicos. Historia de la bolsa. Bolsa de valores. Bolsa de mercancías. 9. LOS IMPUESTOS. Contabilidad. La declaración fiscal. 10. Niektoré dokumenty právneho charakteru používané v danej oblasti.	
Odporúčaná literatúra: AGUIRRE BELTRÁN, B. - HERNANDO DE LARRAMENDI, M. Lenguaje jurídico. Madrid: SGEL, 1997. ISBN: 84-7143-601-9	

PETRŽELOVÁ, J. Encyklopedie ekonomických a právních pojmů pro školy i veřejnost. Praha: Linde, 2007, ISBN: 978-80-7201-643-3
 VERTANOVÁ, S. Comercio. Dinero. Banca. Bolsa. (str. 74-88) In: Tezaurus tlmočníka zo/do španielčiny. Bratislava: UK, 2017, ISBN: 978-80-223-4318-3
 + materialy na preklad od vyučujúceho

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, španielsky, (český)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 132

A	B	C	D	E	FX
16,67	25,76	37,12	14,39	3,79	2,27

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-18/21	Názov predmetu: Odborný preklad - prírodovedné a technické texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent bude hodnotený na základe vypracúvaných prekladov v podobe domácich úloh priebežne počas semestra (100%), na ktoré bude dostávať na hodinách pravidelnú spätnú väzbu od vyučujúceho. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s charakteristickými črtami a terminológiou prírodovedných textov z oblasti chémie, geografie, fyziky, matematiky, biológie, strojárstva a i. Naučí sa aplikovať teoretické znalosti z translatológie na preklade vybraných textov prírodovedného a technického charakteru, oboznámi sa s lexikografickými a korpusovými nástrojmi, pomocou ktorých dokáže vyhľadávať konkrétne ekvivalenty v cieľovom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Pochopenie východiskového textu. 2. Vyhľadávanie a overovanie terminológie a prekladateľských riešení. 3. Práca s paralelnými textami. 4. Získavanie neznámych údajov, konzultácia so špecialistami. 5. Preklad medicínskeho textu. 6. Preklad strojárenského textu 7. Preklad geografického textu. 8. Preklad biochemického textu. 9. Preklad biologického textu 10. Preklad textu z oblasti informačných technológií. 11. Projekt prekladu konkrétnej a vopred odsúhlasenej španielskej stránky encyklopédie Wikipedia do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra:	

CABRÉ, María Teresa. La Terminología. Teoría, metodología, aplicaciones. Barcelona: Antártida, 1993. ISBN 84-7596-405-2. MASÁR, Ivan: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991. ISBN 80-224-0341-5. NEWMARK, Peter. Manual de traducción. Madrid: Catedra, 2010. ISBN 978-84-376-1091-7.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 50					
A	B	C	D	E	FX
42,0	44,0	8,0	2,0	4,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-01/15	Názov predmetu: Pragmalingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách a vypracúvanie písomných заданий, tvorí 30% hodnotenia, úspešné absolvovanie ústnej skúšky tvorí 70% známky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 50% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické i praktické znalosti z pragmalingvistiky s osobitným zreteľom na kontrasty medzi španielčinou a slovenčinou.	
Stručná osnova predmetu: 1. Pragmatika ako jazykovedná disciplína, definícia a základné pojmy. 2. Štýl, metapragmatické vedomie 3. Význam hovoriaceho. ostenzívna komunikácia. 4. Interakcia v komunikácii, proxemika, kinezika. 5. Inferenčná komunikácia, princíp kooperácie. 6. Kontext. 7. Zdvorilosť. 8. Konverzačné implikatury. 9. Rečové akty. 10. Rečové akty v interakcii. 11. Pragmatické škály. 12. Opakovanie.	
Odporúčaná literatúra: REYES, Graciela, BAENA, Elisa a URIOS, Eduardo. Ejercicios de pragmática 1. Madrid: Arco Libros, 2005. ISBN 84-7635-424-X. REYES, Graciela, BAENA, Elisa a URIOS, Eduardo. Ejercicios de pragmática 2. Madrid: Arco Libros, 2005. ISBN 84-7635-426-6. SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte. Pragmática lingüística. Madrid: Gredos, 1987. ISBN 84-249-1243-8. DOLNÍK, Juraj. Všeobecná lingvistika: Sémantika a pragmatika. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0634-7.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 52					
A	B	C	D	E	FX
67,31	15,38	5,77	3,85	3,85	3,85
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-02/21	Názov predmetu: Praktická rétorika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa známku za aktívnu účasť na hodinách, za rečovú aktivitu na hodinách v rámci zadania a za záverečný prejav na samostatne zvolenú tému s prípravou. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Stupnica hodnotenia: A: 93 -100 % , B: 85 - 92 % , C: 77- 84 % , D: 69-76 % , E: 60-68 % , FX: 59 % a menej. Študentovi sa povoľujú max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent dosiahne vyššiu úroveň ústnej jazykovej kompetencie v španielčine. Natrénuje si postupy tvorby komunikátu v závislosti od účelu, kontextu a publika. Oboznámi sa so základnými argumentačnými technikami, naučí sa cielene využívať vybrané figúry a trópy. Zlepší svoje elokvenčné aj improvizáčne schopnosti, schopnosť premýšľať v cudzom jazyku pri tvorbe komunikátu. Naučí sa využívať obsahovo paralelné, no štruktúrne odlišné prostriedky na designáciu identického komunikátu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rétorika verzus teória komunikácie. V čom nás vedia aj dnes poučiť starovekí rétori. 2. Ako hovoríme, keď niečo chceme (povedať). Ako niečo robíme slovami. 3. Cielená tvorba prejavu. Inventio, dispositio, elocutio, memoria, actio. 4. Rétorické ozdoby. Figúry a formálna stránka, trópy a významová stránka. 5. Metafora a metonymia v každodennej reči. Tvorba slávnostného prejavu. 6. Tri večné témy rozhovorov a slovesný čas. Ako meniť plynutie komunikácie. 7. Persuázia a manipulácia. Zásady etického presviedčania. 8. Tvorba agitačného prejavu. 9. Logické klamy. Argumentačné techniky. 10. Dôležitosť emócií. Tvorba originálneho prejavu. 11. Analýza rečového prejavu vybraných osobností. 12. Spätná väzba od kolegov a vyučujúceho.	
Odporúčaná literatúra:	

BOSQUE, I. et al.: REDES – Diccionario combinatorio del español contemporáneo, SM Madrid, 2006. ISBN: 84-675-1172-9
 GÓMEZ-PABLOS, B. Teoría y práctica de la expresión e interacción orales en ELE. Bratislava: UK, 2021
 + prezentácie vyučujúcej

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 španielsky jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 42

A	B	C	D	E	FX
47,62	19,05	26,19	4,76	0,0	2,38

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-72/22	Názov predmetu: Praxeológia odborného prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch a participácia na diskusiách s pozvanými rečníkmi - 50 bodov b) seminárna práca zameraná na vedomostný manažment prekladateľa (zozbieranie relevantných zdrojov informácií a odkazov so zameraním na legislatívu normujúcu výkon povolania prekladateľa v krajinách jazykovej kombinácie študenta) - 50 bodov Klasifikačná stupnica: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent sa orientuje v legislatíve, ktorá normuje výkon odborného prekladu na Slovensku. Orientuje sa v druhoch služieb poskytovaných v rámci tzv. language industry, má obraz o štruktúre a organizácii práce a pracovných pozíciách prekladateľských agentúr, prekladových služieb európskych inštitúcií, pozná spôsoby a možnosti vedomostného manažmentu a celoživotného vzdelávania prekladateľa, pozná profesijné organizácie prekladateľov na Slovensku a ich prínos pre výkon povolania prekladateľa, má obraz o redakčnej praxi a spolupráci s vydavateľmi, pozná etické princípy výkonu povolania prekladateľa, má obraz o výkone úradného a komunitného prekladu na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Formy výkonu povolania prekladateľa podľa aktuálnej legislatívy v SR 2. Právne predpisy normujúce oblasť odborného prekladu 3. Public service translation na Slovensku 4. Úradný preklad na Slovensku	

5. Fungovanie prekladateľskej agentúry 6. Style guides pre prekladateľov 7. Preklad pre Európske inštitúcie 8. Redakčná a editorská prax 9. Prekladateľské technológie a správa terminológie 10. Prekladateľské fóra, viditeľnosť na webe, networking 11. Etické princípy výkonu povolania 12. Postavenie prekladateľa v audiovizuálnom preklade na Slovensku Semináre budú obohatené o prednášky hosťujúcich rečníkov z praxe (zástupcovia prekladateľských agentúr, jazyková redaktorka, zástupcovia profesijných organizácií SAPT, SSPOL, DOSLOV, zástupca EK pre preklad na Slovensku a pod.) k vyššie uvedeným témam.					
Odporúčaná literatúra: DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN: 978-80-224-1566-8. Výsostne praktická orientácia predmetu si vyžaduje využitie aktuálnych legislatívnych textov a odkazov na aktuálne zdroje informácií z praxe. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby. Podporné materiály, štúdie a učebné texty budú študentom sprístupnené počas výučby prostredníctvom platforiem MS TEAMS a Moodle.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 94					
A	B	C	D	E	FX
86,17	12,77	0,0	0,0	0,0	1,06
Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-73/22	Názov predmetu: Praxeológia tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-bpSZ-004/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je hodnotený kombináciou priebežného hodnotenia (krátke testy počas semestra, vždy po prednáške a seminári: 50% konečnej známky) a záverečným testom (50% konečnej známky). Otázky v krátkych testoch sú zamerané na rekapituláciu základných konceptov pokrytých v prednáške a na seminároch a testy sa realizujú prostredníctvom elektronického rozhrania (moodle). Otázky v záverečnom teste sú zamerané na overenie toho, do akej miery si študenti osvojili a pochopili základné koncepty z oblasti teórie a praxe tlmočenia. Termín záverečného testu oznámi vyučujúci najneskôr dva týždne pred termínom a spravidla sa ponúkajú dva termíny pre študentov, prostredníctvom AIS. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptuje najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% záverečný test	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu získajú študenti plastickú predstavu o aktuálnych formátoch a technikách tlmočenia, o situácii na trhu s tlmočením, o metódach prípravy na tlmočenie, možnostiach rozvoja individuálnych tlmočnických schopností a zručností. Študenti tiež spoznajú aktuálnu situáciu v oblasti konferenčného aj komunitného tlmočenia, úradného tlmočenia a nových techník tlmočenia na diaľku. V prípade možnosti bude kurz pokrývať aj krátke predstavenie základov tlmočenia do posunkového jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Základné predstavenie kurzu, hlavných tém, metód hodnotenia, diskusia o očakávaniach so študentmi 2. Kontexty tlmočenia, jeho podoby a aktuálne využitie v praxi 3. Aktuálny stav a podmienky na trhu s konferenčným tlmočením – konzekutívne tlmočenie 4. Aktuálny stav a podmienky na trhu s konferenčným tlmočením – simultánne tlmočenie 5. Computer Assisted Interpreting – predstavenie nástrojov a možností 6. Tlmočenie na diaľku v konferenčnom prostredí, možnosti a limity	

7. Úradné tlmočenie – diskusia s hosťom – úradným tlmočníkom
8. Komunitné tlmočenie – diskusia s klientmi tlmočenia v azylovom konaní
9. Etické otázky pri tlmočení, diskusia a aktivity
10. Tlmočenie do slovenského posunkového jazyka – diskusia s hosťom
11. Psychohygiena a starostlivosť o duševné zdravie tlmočníkov
12. Požiadavky na tlmočníkov a ich uplatnenie na slovenskom trhu – diskusia so zástupcom agentúry
13. Zopakovanie základných konceptov

Odporúčaná literatúra:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

ČENKOVÁ, Ivana. Teorie a didaktika tlmočení I.. Praha: Univerzita Karlova Dostupné na: <https://utrl.ff.cuni.cz/cs/veda-a-vyzkum/publikace-on-line/>

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-67

DJOVČOS Martin, ŠVEDA Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017.

ŠVEDA, Pavol. Tlmočenie v teórii a praxi I. Bratislava: Stimul, 2021. (v tlači)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk (C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1010

A	B	C	D	E	FX
43,86	29,7	15,74	6,73	2,57	1,39

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/22	Názov predmetu: Prekladateľská prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) zadaná koordinátorom prekladateľskej praxe v stanovenom rozsahu alebo realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) doplnená o korektúry alebo iný formát spätnej väzby, v prípade praxe vo firme písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta	
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v rodnom alebo cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov, priama osobná skúsenosť s komunikáciou s klientom, prípadne spätnou väzbou od korektora. Prax môže byť vykonaná v rámci Centra pre prekladateľskú a tlmočnickú prax alebo v súkromnej či štátnej spoločnosti. V zásade by mala zahŕňať nasledujúci rozsah prekladateľských/tlmočnických aktivít: preklad v rozsahu min. 20 normostrán alebo tlmočenie služieb min. 12 hodín tlmočenia a prípravy naň.	
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe	
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečuje Centrum pre prekladateľskú a tlmočnickú prax v súčinnosti s	

koordinátormi na jednotlivých katedrách.					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 443					
A	B	C	D	E	FX
76,3	14,67	5,87	1,81	0,45	0,9
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/22	Názov predmetu: Prekladateľská prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) zadaná koordinátorom prekladateľskej praxe v stanovenom rozsahu alebo realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) doplnená o korektúry alebo iný formát spätnej väzby, v prípade praxe vo firme písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta	
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v rodnom alebo cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov, priama osobná skúsenosť s komunikáciou s klientom, prípadne spätnou väzbou od korektora. Prax môže byť vykonaná v rámci Centra pre prekladateľskú a tlmočnickú prax alebo v súkromnej či štátnej spoločnosti. V zásade by mala zahŕňať nasledujúci rozsah prekladateľských/tlmočnických aktivít: preklad v rozsahu min. 20 normostrán alebo tlmočenie služieb min. 12 hodín tlmočenia a prípravy naň.	
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe	
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečuje Centrum pre prekladateľskú a tlmočnickú prax v súčinnosti s	

koordinátormi na jednotlivých katedrách.					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 443					
A	B	C	D	E	FX
76,3	14,67	5,87	1,81	0,45	0,9
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-25/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent nariadenom termíne štátnej skúšky hodnotený známku FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, zdaného termínu štátnej skúšky je hodnotený známku FX. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent štátnou skúškou potvrdí, že nadobudol požadovaný stupeň tlmočnickej a prekladateľskej kompetencie.	
Stručná osnova predmetu: Prekladateľská časť: Študent dostane populárno-náučný text v španielskom jazyku v rozsahu neceléj normostrany, ktorý preloží do slovenčiny. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na preklad, zhruba 60 minút. Preklad bude vypracovaný na počítači a zaslaný cez MS Teams komisii. Je povolené používať slovníky.	

Tlmočnicka časť Študent bude tlmočiť oboma smermi (ES -> SK, SK -> ES), môže si zvoliť pri ktorom z dvoch typov tlmočenia bude slovenčina a španielčina východiskový a pri ktorom cieľový jazyk 1. Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav, žáner: publicistický so zameraním na aktuálne . politické dianie, špecializovaná odborná terminológia bude oznámená dopredu. 2. Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav, publicistický so zameraním na aktuálne . politické dianie, špecializovaná odborná terminológia bude oznámená dopredu.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: STAHL, Jaroslav. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? simultánne tlmočenie - teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN: 978-80-89238-98-9. ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2015. ISBN: 978-80-223-3943-8. ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2016. ISBN: 978-80-223-4069-4 . MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2. ŠVEDA, Pavol a DJOVČOŠ, Martin. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8. VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka z / do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN 978-80-223-4318-3. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-SS1/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie z talianskeho jazyka
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známkou FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známkou FX. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč dokáže simultánne tlmočiť oralizované komunikáty strednej náročnosti v trvaní 10-15 minút na jednu z vybraných tém: zdravotníctvo, právo, ekonomika, politika – medzinárodné vzťahy. Študent je schopný pomocou notácie dostatočne rýchlo zreprodukovať do slovenčiny maximálne	

5-minútový text v taliančine primeranej náročnosti. Zvládnutie prekladu odborného textu strednej a vyššej úrovne náročnosti pokiaľ ide o rozsah textu, jeho lingvistickú a odbornú náročnosť.
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z prekladu odborného textu a z tlmočenia (konzekutívneho a simultánneho), pri ktorom sa overuje dosiahnutá úroveň tlmočnickej kompetencie, ako aj schopnosť tvorivo uplatňovať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: podľa IL absolvovaných predmetov
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-24/21	Názov predmetu: Preklad textov do španielčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie (60%): aktívna účasť na hodinách, prezentácia všetkých písomných prekladov a domácich úloh b) Záverečný preklad na vybranú tému (40%). Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Presný termín odovzdania záverečného prekladu bude oznámený na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Študent po úspešnom absolvovaní predmetu ovláda východiskový i cieľový jazyk z lingválneho i extralingválneho pohľadu, je schopný analyzovať slovenský text originál a s použitím správnych prekladateľských stratégií ho preložiť do španielskeho jazyka na adekvátnej jazykovej i štylistickej úrovni.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: prezentácia predmetu, podmienky, uvedenie materiálov a odbornej literatúry; 2. Kultúrne reálie, odborná slovná zásoba, výbrané gramatické javy v španielskom jazyku; 3. Preklad publicistického textu; 4. Preklad politického textu; 5. Preklad ekonomického textu; 6. Preklad akademického textu; 7. Preklad psychologického textu; 8. Preklad pedagogického textu; 9. Preklad sociologického textu; 10. Práca na záverečnom preklade; 11. Odovzdanie záverečného prekladu; 12. Korektúra záverečného prekladu a komentár k prekladu.	
Odporúčaná literatúra:	

GARCÍA YEBRA, V. En torno a la traducción. Madrid: Gredos, 1989. MISTRÍK, J. Štylistika. Bratislava: SPN, 1985. NEWMARK, P. A textbook of translation. Essex: Longman, 2005. GÓMEZ TORREGO, L. Gramática didáctica del español. Madrid: Ediciones SM, 2007.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 32

A	B	C	D	E	FX
15,63	56,25	18,75	6,25	3,13	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSZ-050/22	Názov predmetu: Rétorika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSJ/A-AbpSK-56/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-21/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáce zadania počas semestra (interpretácia a tvorba argumentačných vstupov, diskusných príspevkov a pod.), dva pripravené rečnícke prejavy ústne prezentované na seminári (priebežne), záverečná previerka alebo kolokvium v 12. - 13. týždni semestra. Priebežne výstupy sú akceptované v stanovenom termíne a nemajú opravný termín. Povolené sú dve vydokladované absencie. Hodnotenie sa realizuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100% - 92%), B (91% - 84%), C (83% - 76%), D (75% - 68%), E (67% - 60%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal v sumarizácii hodnotení aspoň výsledné hodnotenie E. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie výsledku hodnotenia príslušnej položky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent je spôsobilý tvoriť kratšie i komplexné, monologické útvary, ako i konštruktívne vstupovať do dialogických interakcií. Dokáže demaskovať argumentačné chyby a manipulatívne techniky, diferencovať vecné a emocionálne prejavy. Je vyškolený tvoriť persuzívne prejavy v duchu etických princípov vo verejnej i súkromnej komunikácii.	
Stručná osnova predmetu: Predmet rétoriky, interdisciplinárne vzťahy rétoriky (rétorika a ...) Stavba poradných rečí – etos, logos, patos. Rečnícke žánre. Interpretácia rečníckych prejavov (stratégie docere, probare, movere, delectare; účinky, efekty) Tvorba rečníckych textov (verejných monologických i dialogických); presvedčovanie, argumentácia Kapitoly z praktickej rétoriky (školenie, predaj, vyjednávanie, small talk, brainstorming, moderovanie, príležitostné reči)	
Odporúčaná literatúra: BILINSKI, W. Velká kniha rétoriky. Praha: Grada Publishing, 2011. ISBN 978-80-247-3905-2 HEINDRICH, J. Rétorika pro každého. Brno: Computer Press, 2010. ISBN 978-80-251-2693-6	

KRAUS, J. Rétorika v evropské kultuře i ve světě. Praha: Karolinum, 2011. ISBN 978-80-246-2001-5 VYBÍRAL, Z. Psychologie komunikace. Praha: Portál, 2009. ISBN 978-80-736-7387-1 ŠPAČKOVÁ, A. Moderní rétorika na univerzitě. Praha: Karolinum, 2017. ISBN 978-80-246-3708-2					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenčina, čeština					
Poznámky: Časová záťaž študenta - 3k = 75h - 90h - absolvovanie vzdelávacích aktivít (S): 26h - priebežná príprava na vyučovanie: 20h - 2 pripravené rečnícke prejavy: 16h - príprava na záverečný test: 20h					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 180					
A	B	C	D	E	FX
62,78	17,78	12,78	3,89	1,67	1,11
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.03.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % pravidelná účasť na konzultáciách a pravidelné informovanie vedúceho práce o postupe na dohodnutých úlohách - 15 % vypracovanie a odovzdanie predbežnej bibliografie s anotáciami - 15 % vypracovanie a odovzdanie návrhu štruktúry práce, ktorý obsahuje výskumné otázky a formuláciu predbežnej tézy - 50 % vypracovanie a odovzdanie vybraných častí diplomovej práce, ktoré spĺňajú formálne a obsahové náležitosti dané vnútorným systémom kvality UK Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci.	

5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a požiadaviek na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.
6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce.
7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.
8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, formulácia predbežnej tézy
9. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
10. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

GRIFFIN, Gabriele. Research Methods for English Studies [online]. 2nd edition. Edinburgh: EUP, 2013. ISBN 9780748683437. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=660171&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

LIČNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 262

A	B	C	D	E	FX
84,73	6,49	4,96	2,29	1,15	0,38

Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Ivana Juríková, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., M. A. Linda Steyne, PhD., Mgr. Denisa Šulovská, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 20.06.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vyučujúci akceptujú max. 2 absencie, vyžadujú sa k nim doklady o dôvode. V odôvodnených prípadoch je nutné dohodnúť si s vyučujúcim pridelenie náhradnej práce. Pribežné hodnotenie: vypracovanie domácich úloh a prezentácia napredovania a čiastkových výsledkov tvorby záverečnej práce. Klasifikačná stupnica: 100 % – 93 %: A, menej ako 93 % – 85 %: B, menej ako 85 % – 77 %: C, menej ako 77 % – 69 %: D, menej ako 69 % – 60 %: E, menej ako 60 %: Fx. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0.	
Výsledky vzdelávania: Študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene týkajúce sa témy diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Vie jasne sformulovať výskumné problémy a hypotézy, vie spracovať údaje a vyvodzovať logické závery. Má stanovenú metodiku práce a jej výsledky sú v pokročilom štádiu. Je schopný náležite vypracovať diplomovú prácu z obsahovej i formálnej stránky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Oboznámenie sa so štrukturálnymi a obsahovými požiadavkami a formálnymi náležitosťami diplomovej práce. 2. Vymedzenie témy a stanovenie si koncepcie práce. 3. Informačný prieskum a zisk vhodných zdrojov. 4. Stanovenie si vhodnej metodiky práce. 5. Vypracovanie teoretickej časti práce. 6. Práca na praktickej časti, priebežné konzultácie čiastkových problémov. 7. Správne používanie citačnej techniky a uvádzanie zdrojovej literatúry. 8. Dôkladná kontrola dodržiavania transkripčného systému. 9. Dôkladná kontrola logickej nadväznosti textu, správnej argumentácie a vyvodzovania záverov. 10. Dôkladná kontrola štylistickej a jazykovej kvality práce. 11. Dôkladná kontrola celkovej konzistencie a vhodnej štruktúry práce. 12. Riešenie individuálnych problémov.	

Odporúčaná literatúra:

Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 1, s. 36 – 54. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 2, s. 173 – 191. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 3, s. 279 – 291. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62 – 65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Ďalšia literatúra potrebná na spracovanie témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, príp. iný jazyk literatúry na spracovanie zvolenej témy DP

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 30

A	B	C	D	E	FX
96,67	3,33	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o priebehu výskumu, získavania výskumného materiálu a zhromažďovania odbornej literatúry. Podmienkou absolvovania predmetu je minimálne 5 konzultácií za semester (10 bodov). Diplomant na konci semestra odovzdá základnú bibliografiu (10 bodov), vypracuje štruktúru a prvú kapitolu diplomovej práce (10 + 10 bodov). Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná domácu a zahraničnú odbornú literatúru, prípadne archívne pramene týkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Rešpektuje a dodržiava pravidlá akademickej etiky. Chápe princípy výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce v závislosti od vnútorného systému kvality UK. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má zhromaždenú literatúru, premyslený plán výskumu, formulovanú štruktúru svojej diplomovej práce a spracovanú prvú, teoretickú časť práce. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie prvej kapitoly (spravidla teoretickej časti) diplomovej práce. 8. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.	

Odporúčaná literatúra:

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016

[cit.2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN

(print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020

[cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX
41,67	25,0	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.05.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp.	

premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.

9. Overenie metód v rámci predvýskumu.

10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.

11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu pramennú a sekundárnu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 47

A	B	C	D	E	FX
87,23	4,26	6,38	2,13	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-001/19	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 / 0%	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky. 9. Overenie metód v rámci predvýskumu. 10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu. 11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.	

Odporúčaná literatúra:

• BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0. • Primárne pramene a sekundárna literatúra podľa zamerania záverečnej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, český, starogrécky, latinský, anglický, nemecký

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
66,67	33,33	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., prof. Mgr. Andrej Kalaš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie - seminár prebieha prostredníctvom individuálnych konzultácií so školiteľom/školiteľkou práce. Záverečné hodnotenie na základe spriemerovania výsledkov práce. Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a dokladovanie spracovania čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent/ka pozná publikovanú domácu a zahraničnú sekundárnu literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i analytickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný/á spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Zber, spracovanie a interpretácia dát. 5. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 6. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.	

7. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy. 9. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 10. Spracovanie praktickej časti diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce a odporúčaní vedúceho záverečnej práce Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf .					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: holandský (úroveň C1/C2), slovenský (úroveň C1/C2)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
78,95	10,53	0,0	5,26	0,0	5,26
Vyučujúci: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o priebehu výskumu, získavania výskumného materiálu a zhromažďovania odbornej literatúry. Podmienkou absolvovania predmetu je minimálne 5 konzultácií za semester (10 bodov). Diplomant na konci semestra odovzdá základnú bibliografiu (10 bodov), vypracuje štruktúru a prvú kapitolu diplomovej práce (10 + 10 bodov). Klasifikačná stupnica v %: 100 - 93 %: A; 92 - 84 %: B; 83 - 76 %: C; 75 - 68 %: D; 67 - 60 %: E; 59 - 0 %: FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Rešpektuje a dodržiava pravidlá akademickej etiky. Chápe princípy výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce v závislosti od vnútorného systému kvality UK. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má zhromaždenú literatúru, premyslený plán výskumu, formulovanú štruktúru svojej diplomovej práce a spracovanú prvú, teoretickú časť práce. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie prvej kapitoly (spravidla teoretickej časti) diplomovej práce. 8. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.	

Odporúčaná literatúra:

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit.2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský a chorvátsky.

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
68,0	24,0	4,0	4,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.	

8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.
Strana: 2
9. Overenie metód v rámci predvýskumu.
10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
 - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
 - OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
 - STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
 - STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
 - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
 - ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.
- Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta (maďarský jazyk C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
80,0	8,0	4,0	0,0	8,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD., doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD., prof. Klára Sándor, DrSc., Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 01.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie - seminár prebieha prostredníctvom individuálnych konzultácií so školiteľom/školiteľkou práce. Záverečné hodnotenie na základe spriemerovania výsledkov práce. Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a dokladovanie spracovania čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent/ka pozná publikovanú domácu a zahraničnú sekundárnu literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i analytickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný/a spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Zber, spracovanie a interpretácia dát. 5. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 6. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.	

7. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy. 9. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 10. Spracovanie praktickej časti diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce a odporúčaní vedúceho záverečnej práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác; LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký (úroveň C1/C2), slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 75					
A	B	C	D	E	FX
65,33	13,33	9,33	5,33	5,33	1,33
Vyučujúci: PhDr. Erika Mayerová, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Miloslav Szabó, PhD., Mgr. Monika Šajánková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Ivana Zolcerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 22.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a spracovanie čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i praktickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: Metodika spracovania problému. Metodika vypracovania záverečnej práce. Základné postupy v jednotlivých fázach vedeckého výskumu (heuristika, analýza, syntéza). Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. Excerpcia materiálu. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. Teoreticko-metodologická koncepcia práce. Spracovanie čiastkových výstupov k diplomovej práci v súlade s metodologickým vymedzením témy a reflektujúc stanovený výskumný problém a výskumné otázky. Formálno-kompozičné náležitosti záverečných prác.	
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác; BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity	

Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf. ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk, ruský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
83,33	2,08	8,33	2,08	4,17	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. Feliks Shteinbuk, DrSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD., doc. Vira Berkovets, PhD., Mgr. Zuzana Močková Lorková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 27.03.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezentovanie čiastkového výstupu (napr. v podobe jednej kapitoly diplomovej práce) Hodnotenie podľa stupnice: A: 91-100 %, výborne – vynikajúce výsledky, B: 81-90%, veľmi dobre – nadpriemerný štandard, C: 71-80%, dobre – bežná spoľahlivá práca, D: 61-70%, uspokojivo – prijateľné výsledky, E: 50-60%, dostatočne – výsledky spĺňajú minimálne kritériá, Fx: 0-49%, nedostatočne – vyžaduje sa ďalšia práca navyše Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou.	
Stručná osnova predmetu: Voľba témy diplomovej práce. Rešerš odbornej literatúry k téme. Základný materiálový výskum a postup jeho spracovania. Metódy spracovania a tvorby diplomovej práce (citačné normy, úprava rukopisu, poznámkový aparát). Prezentovanie čiastkového výstupu (napr. v podobe jednej kapitoly diplomovej práce).	
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác;	

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský alebo jazyk príslušnej jazykovej špecializácie					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
51,02	24,49	12,24	4,08	6,12	2,04
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Peter Darovec, PhD., Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., Mgr. Marianna Koliová, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších	

- informačných zdrojov k problematike diplomovej práce.
4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci.
 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.
 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce.
 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.
 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.
 9. Overenie metód v rámci predvýskumu.
 10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
 11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 58

A	B	C	D	E	FX
65,52	27,59	3,45	1,72	1,72	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp.	

premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.

9. Overenie metód v rámci predvýskumu.

10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.

11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, taliansky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 52

A	B	C	D	E	FX
57,69	21,15	11,54	3,85	5,77	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD., doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-11/21	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa známku za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách a za výsledky previerok osvojenia vybranej slovnej zásoby. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Stupnica hodnotenia: A: 93 -100 % , B: 85 - 92 % , C: 77- 84 % , D: 69-76 % , E: 60-68 % , FX: 59 % a menej. Študentovi sa nepovoľujú absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s prístrojovou technikou používanou pri simultánnom tlmočení , osvojí si základné charakteristiky tlmočenia v kabíne a nacvičí štiepenie pozornosti. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Teoretický úvod do jednotlivých druhov simultánneho tlmočenia. 2. Základy manipulácie s tlmočnickou technikou (kabíny). 3. Cvičenia na štiepenie pozornosti. 4. Nácvik décalage. Shadowing. Translácia známeho textu. 5. Rozširovanie odbornej slovnej zásoby – previerky simultánnej schopnosti ekvivalentácie vybraných pojmov a zvrátov. 6. Nácvik tlmočenia z listu. 7. Analýza hovorených prejavov, nacvičovanie schopnosti syntézy využitím redundancie prejavu (použitie „filtra“). 9. Príprava glosárov. Ekvivalentácia zvrátov a termínov z vybranej odbornej oblasti. 10. Samostatná príprava prejavu. 11. Písomné podklady a notácia pri tlmočení v kabíne. 12. Spolupráca tlmočníkov v kabíne.	
Odporúčaná literatúra: STAHL, J. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? simultánne tlmočenie - teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN: 978-80-89238-98-9 ŠTUBŇA, P. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava? UK, 2015. ISBN: 978-80-223-3943-8	

ŠVEDA, P. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2016. ISBN: 978-80-223-4069-4
 VERTANOVÁ, S. Tezaurus tlmočníka zo/do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN: 978-80-223-4318-3
 + Audiovizuálne i písané prejavy vybrané a spracované vyučujúcim

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 119

A	B	C	D	E	FX
17,65	41,18	36,13	2,52	0,84	1,68

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-131/22	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-103/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vstupný test zo slovnej zásoby týkajúci sa názvoslovia orgánov ľudského tela. Priebežná príprava a tlmočenie na hodinách: 50 %. Záverečná súhrnná skúška: 50 %. Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč získal terminologický a vnútroodborový prehľad z tematickej oblasti: medicína a životný štýl. Dokázal simultánne tlmočiť oralizované komunikáty v trvaní 10-15 minút.	
Stručná osnova predmetu: Téma – zdravie (medicína) a životný štýl: základné názvoslovie chorôb a medicínskych odborov, civilizačné ochorenia, zdravotná starostlivosť, zdravý životný štýl. Princípy výberu a aplikácia optimálnej tlmočnickej stratégie podľa typu východiskového textu. Tlmočenie z listu. Tlmočenie nácvikových prejavov z platformy Speech repository. Tlmočenie autentických audio-vizuálnych záznamov. Nácvik bilaterálneho tlmočenia. Rozvoj komunikačných kompetencií: lingvistická, diskurzívna, interkultúrna, strategická. Špecifiká odbornej terminológie. Využívanie CAT nástrojov pri simultánnom tlmočení. Príprava terminologického glosára.	
Odporúčaná literatúra: ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univer. Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3943-8. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Bratislava: Enigma, 2018. ISBN 9788081330742.	

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, Marcela, ŠTUBŇA, Pavol, MOYŠOVÁ, Stanislava. Tlmočník ako rečník: učebnica pre študentov tlmočníctva. 2. rev. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2020. ISBN 978-80-223-4994-9.

ŠTUBŇA, Pavol. Ekonomika pre tlmočníkov z/do taliančiny. Bratislava: Z-F LINGUA, 2018. ISBN 978-80-8177-046-3

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA, Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie ako hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.

FEDORKO, Marián. Učebnica a cvičebnica tlmočenia. Prešov: Prešovská univerzita. ISBN 978-80-555-1837-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
taliansky, slovenský.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 172

A	B	C	D	E	FX
58,72	29,65	8,14	1,16	1,16	1,16

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-115/22	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRom/A-mpTA-110/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vstupný test zo slovnej zásoby týkajúci sa názvoslovia z oblasti práva. (Vyššia kreditová dotácia je odôvodnená skutočnosťou, že odborné poznatky a terminológia z oblasti práva nie sú súčasťou všeobecného spoločenského rozhľadu, a študenti si ich musia dodatočne osvojiť.) Priebežná príprava a tlmočenie na hodinách: 50 %. Záverečná súhrnná skúška: 50 %. Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč získal terminologický a vnútroodborový prehľad z tematickej oblasti: právo. Dokázal simultánne tlmočiť oralizované komunikáty v trvaní 10-15 minút.	
Stručná osnova predmetu: Téma – právo: občianske a trestné právo, účastníci a priebeh súdneho konania, súdny tlmočník, mediácia, pracovno-právne vzťahy a ich aktéri. Princípy výberu a aplikácia optimálnej tlmočnickej stratégie podľa typu východiskového textu. Tlmočenie z listu. Tlmočenie nácvikových prejavov z platformy Speech repository. Tlmočenie autentických audio-vizuálnych záznamov. Nácvik bilaterálneho tlmočenia. Rozvoj komunikačných kompetencií: lingvistická, diskurzívna, interkultúrna, strategická. Špecifiká odbornej terminológie. Využívanie CAT nástrojov pri simultánnom tlmočení. Príprava terminologického glosára.	
Odporúčaná literatúra: ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univer. Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3943-8.	

MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Bratislava: Enigma, 2018. ISBN 9788081330742.

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, Marcela, ŠTUBŇA, Pavol, MOYŠOVÁ, Stanislava. Tlmočník ako rečník: učebnica pre študentov tlmočníctva. 2. rev. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2020. ISBN 978-80-223-4994-9.

ŠTUBŇA, Pavol. Ekonomika pre tlmočníkov z/do taliančiny. Bratislava: Z-F LINGUA, 2018. ISBN 978-80-8177-046-3

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA, Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie ako hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.

FEDORKO, Marián. Učebnica a cvičebnica tlmočenia. Prešov: Prešovská univerzita. ISBN 978-80-555-1837-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

taliansky, slovenský.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 115

A	B	C	D	E	FX
87,83	9,57	2,61	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.06.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-116/22	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vstupný test zo slovnej zásoby týkajúci sa názvoslovia z oblasti: politiky a medzinárodných vzťahov. Priebežná príprava a tlmočenie na hodinách: 50 %. Záverečná súhrnná skúška: 50 %. Na základe splnenia stanovených požiadaviek bude na získanie hodnotenia A potrebné naplniť 100-92% určených kritérií, na získanie hodnotenia B 91-84%, na získanie hodnotenia C 83-76% kritérií, na získanie hodnotenia D 75-68% a na získanie hodnotenia E 67-60% určených kritérií. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý splní požiadavky kurzu na menej ako 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč získal terminologický a vnútroodborový prehľad z tematickej oblasti: politika a medzinárodné vzťahy. Dokázal simultánne tlmočiť oralizované komunikáty v trvaní 10-15 minút.	
Stručná osnova predmetu: Téma – politika a medzinárodné vzťahy: medzinárodné politické vzťahy a ich aktéri, medzinárodné organizácie, Európska únia, problematika migrácie. Princípy výberu a aplikácia optimálnej tlmočnickej stratégie podľa typu východiskového textu. Tlmočenie z listu. Tlmočenie nácvikových prejavov z platformy Speech repository. Tlmočenie autentických audio-vizuálnych záznamov. Nácvik bilaterálneho tlmočenia. Rozvoj komunikačných kompetencií: lingvistická, diskurzívna, interkultúrna, strategická. Špecifiká odbornej terminológie. Využívanie CAT nástrojov pri simultánnom tlmočení. Príprava terminologického glosára.	
Odporúčaná literatúra: ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univer. Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3943-8. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Bratislava: Enigma, 2018. ISBN 9788081330742.	

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, Marcela, ŠTUBŇA, Pavol, MOYŠOVÁ, Stanislava. Tlmočník ako rečník: učebnica pre študentov tlmočníctva. 2. rev. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2020. ISBN 978-80-223-4994-9.

ŠTUBŇA, Pavol. Ekonomika pre tlmočníkov z/do taliančiny. Bratislava: Z-F LINGUA, 2018. ISBN 978-80-8177-046-3

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-4069-4.

DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA, Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie ako hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.

FEDORKO, Marián. Učebnica a cvičebnica tlmočenia. Prešov: Prešovská univerzita. ISBN 978-80-555-1837-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, taliansky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 11

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/22	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSL-04/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežne - počas výučbovej časti: ústny úvod do jednej z vybraných tém seminárov (max 10 b), seminárna práca odovzdaná najneskôr do konca výučbovej časti semestra - hĺbková interpretácia študentom študentom vybraného problému (signifikantný motív a pod) súvisiaceho s niektorou s tém seminárov (max 10 b), aktívne vystupovanie na seminároch, zapájanie sa do diskusie relevantnými vstupmi (max 10b). b) V skúškovom období: písomný test (max 70 b). V prípade celkového hodnotenia Fx z prvého termínu skúšky nasleduje v opravnom termíne ústna skúška (max 70 b). Akceptujú sa maximálne dve ospravedlnené absencie. Splnenie každého z kritérií priebežného hodnotenia na viac ako 0 b je podmienkou účasti na skúške. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke. Klasifikačná stupnica: 100-92 A, 91-84 B, 83-76 C, 75-68 D, 67-60 E, 59 a menej Fx Váha priebežného / záverečného hodnotenia: priebežné hodnotenie 30 % / záverečné hodnotenie 70 %.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v umelecky orientovanej slovenskej literatúre. Zoznami sa s najoceňovanejšími a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a poézie a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry. Získa tiež interpretačné zručnosti nutné pre hĺbkové porozumenie týmto textom a tiež kontextom, v ktorých sa vyskytujú.	
Stručná osnova predmetu: 1. Ironické prehodnocovanie súčasnosti i minulosti v 90. rokoch. 2. Peter Pišťanek: Mladý Dôňč 3. Dušan Taragel: Rozprávky pre neposlušné deti a ich starostlivých rodičov / Vražda ako spoločenská udalosť	

4. Neomodernistické a postmodernistické charakteristiky tvorby Stanislava Rakúsa a Pavla Vilikovského.
5. Pavel Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče.
6. Návrat neomodernistických tendencií, prózy subjektu a autenticity po roku 1989 (Balla, Mária Kopcsay, Marek Vadas a iní).
7. Marek Vadas: Liečiteľ.
8. Balla: V mene otca.
9. Reminiscencie na historický román v období normalizácie a jeho návrat v novom miléniu (Ladislav Ballek a Pavol Rankov: Matky).
10. Postmodernistické tendencie v prózach Igora Otčenáša (Kristove šoky, Keby) a v poézii Petra Macsovszkého a Michala Habaja.
11. Podoby súčasnej literatúry písanej ženami (Jana Juráňová: Žila som s Hviezdoslavom, Monika Kompaníková: Piata loď, Ivana Dobráková: Matky a kamionisti).
12. Ironická subverzia v dramatickej tvorbe Milana Lasicu a Júliusa Satinského, Stanislava Štepku a Viliama Klimáčka.

Odporúčaná literatúra:

DAROVEC, Peter. Súčasná slovenská literatúra v perspektíve literárnej kritiky. Bratislava:

Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-284-4. Dostupné na: <http://fphil.uniba.sk/stimul>

ŠRANK, Jaroslav. Individualizovaná literatúra. Slovenská poézia konca 20. a začiatku 21. storočia z perspektívy nastupujúcich autorov. Bratislava: Cathedra, 2013. ISBN 978-80-89495-12-2.

BARBORÍK, Vladimír. Vývin slovenskej prózy po roku 1989. Neuvedené, 2014. Dostupné na: https://www.academia.edu/11502524/Skript%C3%A1_pr%C3%B3za_po_r_1989

PASSIA Radoslav et al. Hľadanie súčasnosti. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2014. ISBN 978-80-8119-085-8.

MIKULA, Valér, et al. Slovník slovenských spisovateľov. Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2005. ISBN 80-7149-801-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.02.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-26/15	Názov predmetu: Španielska literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent nariadenom termíne štátnej skúšky hodnotený známku FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, zdaného termínu štátnej skúšky je hodnotený známku FX. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Skúška pozostáva z overovania vedomostí o španielskej literatúre a kultúre, pričom sa kladie dôraz na schopnosť tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárnohistorických súvislostí a pri interpretácii literárnych diel a smerov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Študent sa dostaví na prihlásený termín štátnej skúšky podľa harmonogramu stanoveného katedrou. 2. Študent dostane tri otázky z troch okruhov predmetu štátnej skúšky, ktoré sa zadávajú písomne a anonymne formou náhodného výberu z vytlačených otázok alebo generátora.	

3. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadané otázky.

4. Študent prezentuje pripravené odpovede na otázky pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.

5. Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné.

Obsah štátnej skúšky:

Súčasná dejiny Španielska:

1. Reštaurátorský režim: vláda Alfonsa XII. a regentstvo Maríe Cristiny (1876-1902).

Cristina (1876-1902): Cánovas del Castillo a ústava z roku 1876. Sociálne a hospodárske zmeny.

2. Parlamentná monarchia Alfonza XIII (1902-1931). Kríza a nástup nových politických lídrov. Nacionalizmus.

3. Diktatúra Primo de Rivera (1929 - 1931): Etapy diktatúry. Pád Alfonza XIII.

4. Druhá republika (1931-1936)

5. Občianska vojna (1936-1939): konflikt medzi dvoma Španielskymi. Medzinárodný kontext španielskej občianskej vojny. Republikánsky exil.

6. Francova diktatúra I: povojnové obdobie, autarkia (1939-1950). Tri piliere Francovho režimu: cirkev, armáda a Falange.

7. Frankova diktatúra II: Otvorenie sa vonkajšiemu svetu (50. roky) a rozvoj (1960-1973).

8. Kríza frankizmu a Frankova smrť (1973-75): Imobilisti verzus rupturisti

rupturisti

9. Obnova demokracie (1975-1982): Úloha kráľa Juana Carlosa pri obnove demokracie v Španielsku. Obnovenie demokracie v Španielsku. Vláda UCD.

10. Ústava z roku 1978 a model štátu autonómnych regiónov. Nová demokracia: neúspešný pokus o štátny prevrat (23-F).

Súčasná dejiny Latinskej Ameriky:

1. Nezávislosť španielsko-amerických krajín: jej príčiny a vývoj.

2. Krajiny Latinskej Ameriky po získaní nezávislosti: caudillismo. Fragmentácia. Pohraničné vojny. Civilizácia verzus barbarstvo.

3. Vonkajší rast (1900-1930): exportné ekonomiky a ich kríza. Mexická revolúcia.

4. Vnútny rast (1930-1960). Intervencionizmus a diktátorské a populistické režimy. ECLAC a teória závislosti.

5. Kubánska revolúcia a jej medzinárodné dôsledky: bipolárny svet. Politika USA: Aliancia za pokrok. Vplyv kubánskej revolúcie na krajiny Latinskej Ameriky.

6. Diktátorské režimy (ľavicové a pravicové) a populistické režimy v Latinskej Amerike (Perónov justicializmus).

7. Občianske vojny v Strednej Amerike: Guatemala: eskadry smrti; Nikaragua: Somoza, sandinistická revolúcia a contras; Salvádor: FMLN; Panama: význam prieplavu, vojenská diktatúra (Torrijos, Noriega).

8. Vojenské diktatúry v Južnej Amerike: Pinochetazo (Čile) a argentínska vojenská junta (1976-1983).

9. NAFTA, Čile po Pinochetovi, Menemova Argentína, Fujimoriho Peru.

10. Fenomén gerilových skupín a obchodovania s drogami: FARC (Kolumbia), Sendero Luminoso (Peru), EZLN (Chiapas, Mexiko), kolumbijské a mexické kartely.

Španielska a latinskoamerická literatúra:

1. Modernizmus a literárna generácia '98.

2. Básnická generácia '27

3. Španielska povojnová próza (tremendismo, existenciálny román...)

4. Španielska povojnová poézia (zakorenená poézia a vykorenená poézia...)
5. Španielska literatúra od roku 1975 (inovačné tendencie v španielskej próze).
6. Španielska literatúra od 90. rokov 20. storočia
7. Kríza a obnova v španielsko-americkej beletrii
8. Španielsko-americká poézia 20. storočia (Pablo Neruda, Cesar Vallejo, Octavio Paz...)
9. "Boom" v španielsko-americkom rozprávani (zázračný realizmus, magický realizmus, fantastický realizmus a jeho predstavitelia).
10. Svedectvo a "post-boom" (Isabel Allende, Laura Esquivel, Luis Sepúlveda...)

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

I. Súčasné dejiny Španielska:

1. Reštauračný režim: vláda Alfonza XII. a regentstvo Márie Cristiny (1876-1902): Cánovas del Castillo a ústava z roku 1876. Sociálne a ekonomické zmeny.
2. Parlamentná monarchia za Alfonza XIII. (1902-1931). Kríza systému a objavenie sa nových politických lídrov. Nacionalizmy.
3. Diktatúra Prima de Riveru (1929 - 1931): Etapy diktatúry. Pád Alfonza XIII.
4. Druhá republika (1931-1936) Reformné dvojročie a pravicové dvojročie. Ľudový front a pád Druhej republiky.
5. Občianska vojna (1936-1939): Medzinárodný kontext a priebeh španielskej občianskej vojny.
6. Francova diktatúra I.: Povojnové obdobie, autarkia, medzinárodná izolácia (1939-1950).
7. Diktatúra Franca II.: Otvorenie sa navonok (50. roky) a ekonomický zázrak (1960-1973)
8. Kríza Francovho režimu a smrť Franca (1973-75).
9. Obnova demokracie (1975-1982): Úloha kráľa Juana Carlosa pri budovaní demokracie v Španielsku. Vláda UCD.
10. Ústava z roku 1978 a koncepcia autonómnych komunit. Neúspešný pokus o prevrat (23-F).

II. Moderné dejiny Latinskej Ameriky:

1. Nezávislosť hispanoamerických krajín: príčiny a priebeh.
2. Hispanoamerické krajiny po získaní nezávislosti: caudillismo, rozpad na menšie celky. Pohraničné vojny. Civilizácia verzus barbarstvo.
3. Vonkajší rast (1900-1930): Exportné ekonomiky a kríza. Mexická revolúcia.
4. Vnútny rast (1930-1960). Intervencionizmus a diktátorské a populistické režimy. CEPAL a teória závislosti.
5. Kubánska revolúcia a jej medzinárodné dôsledky: bipolárny svet. Politika USA: Aliancia za pokrok. Vplyv kubánskej revolúcie na hispanoamerické krajiny.
6. Diktátorské (ľavicové a pravicové) a populistické režimy v Latinskej Amerike (Perónov justicializmus).
7. Stredoamerické občianske vojny: Guatemala: Jednotky smrti; Nicaragua: Somožovci, sandinistická revolúcia a los contras; občianska vojna v Salvádore; Panama: dôležitosť prieplavu, vojenská diktatúra (Torrijos, Noriega).
8. Vojenské diktatúry Južnej Ameriky: pinochetazo (Čile) a argentínska junta (1976-1983)
9. 90. roky: hispanoamerické krajiny po studenej vojne: Mexiko a NAFTA, Čile po Pinochetovi, Menemova Argentína, Fujimoriho Peru
10. Gerily a obchod s drogami: FARC (Kolumbia), Sendero Luminoso (Peru), EZLN (Chiapas, Mexiko), kolumbijské a mexické kartely

III. Španielska a latinskoamerická literatúra:

1. Modernizmus a literárna generácia 98
2. Generácia 27
3. Španielsky povojnový príbeh (tremendizmus, existenciálny román...)
4. Španielska povojnová poézia („poesía arraigada” a „poesía desarraigada”)
5. Španielska literatúra po roku 1975 (inovatívne trendy v španielskej próze)

6. Španielska literatúra 90. rokov
7. Kríza a obnova hispanoamerickej prózy
8. Latinskoamerická poézia 20. storočia (Pablo Neruda, César Vallejo, Octavio Paz ...)
9. „Boom“ hispanoamerickej prózy (fantastický realizmus, magický realizmus a jeho predstavitelia)
10. „Svedecká“ literatúra a „postboom“ (Isabel Allende, Laura Esquivel, Luis Sepúlveda...)

Odporúčaná literatúra:

BELLINI, Giuseppe. Historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Ed. Castalia, 1986. ISBN 84-7039-757-5. GÁLVEZ, Marina. La novela hispanoamericana contemporánea. Madrid : Taurus, 1940. 978-84-30625338. SHAW, Donald. Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo. Madrid: Cátedra, 1999. ISBN 978-84-376-0278-3. SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan Antonio. Španělská moderní literatura 1898-2015. Praha: Karolinum, 2017. ISBN 978-80-246-2993-3. KLÍMA, Jan: Dějiny Latinské Ameriky. Praha: Lidové noviny, 2015. ISBN 978-80-7422-368-6. Preston, La Guerra Civil Española, Madrid: Debate, 2016, SKIDMORE, Thomas a SMITH, Peter H. Historia contemporánea de América Latina, Barcelona, Crítica, 2005. ISBN 978-0-19-517013-9. CHALUPA, Jiří. Dějiny Španělska. Praha: Lidové noviny, 2017. ISBN 978-80-7422-525-3

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, španielsky

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-29/16	Názov predmetu: Štylistika španielskeho jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 40% z celkového hodnotenia priebežne na základe vypracovania analýzy jednotlivých typov a aktívnej účasti na hodinách; 60% hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Presný termín a téma priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent zvládne základné princípy z oblasti španielskej štylistiky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: prezentácia predmetu, podmienky absolvovania, uvedenie materiálov a odbornej literatúry. 2. Funkčné štýly v španielčine, ich klasifikácia; 3. jazyk reklamy; 4. administratívny štýl; 5. náučný štýl; 6. jazyk španielskej tlače; 7. charakteristika ekonomických textov; 8. charakteristika právnických textov; 9. charakteristika vedeckých textov; 10. charakteristika technických textov; 11. charakteristika humanitických textov; 12. Príprava na záverečnú písomnú skúšku.	
Odporúčaná literatúra: TRUP, L.: Introducción a la estilística española. Bratislava: AnaPress, 2000.	

PAZ GAGO. J.M. La estilística. Madrid: Sintesis, 1993. MISTRÍK, J. Štylistika. Bratislava: SPN, 1997. MLÝNKOVÁ, L. – MACÍKOVÁ, O.: Obchodní španělština – Español Comercial. Brno: Computer Press, 2005.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
20,41	67,35	12,24	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 11.04.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-SS2/15	Názov predmetu: Talianska literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známkou FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známkou FX. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent sa dostaví na prihlásený termín štátnej skúšky podľa harmonogramu stanoveného katedrou. 2. Študent dostane otázku z predmetu štátnej skúšky.	

3. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadanú otázku.
 4. Študent prezentuje pripravenú odpoveď na otázku pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.
 5. Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie.
- Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné.

Stručná osnova predmetu:

Obsah štátnej záverečnej skúšky z talianskej literatúry a civilizácie tvorí súbor znalostí a vedomostí, ktoré študenti získali v priebehu štúdia literárnych a na civilizáciu zameraných predmetov. Študenti musia preukázať orientáciu v talianskej literatúre, ako aj v histórii a súčasnom politickom, spoločenskom a kultúrnom dianí v Taliansku. Vedomosti musia byť schopní dávať do súvislostí a prezentovať ich na akademickej úrovni kultivovanou taliančinou.

- 1) Illuminismo europeo ed italiano
- 2) Ugo Foscolo
- 3) Commedia dell'arte e Carlo Goldoni
- 4) Romanticismo europeo ed italiano. Giacomo Leopardi
- 5) Alessandro Manzoni
- 6) Risorgimento italiano (storia, politica, letteratura)
- 7) Giovanni Verga
- 8) Carlo Collodi
- 9) Gabriele D'Annunzio
- 10) Giovanni Pascoli
- 11) Italo Svevo
- 12) Luigi Pirandello
- 13) Giuseppe Ungaretti
- 14) Eugenio Montale
- 15) Grazia Deledda
- 16) Dino Buzzati
- 17) Alberto Moravia
- 18) Primo Levi
- 19) Leonardo Sciascia
- 20) Italo Calvino
- 21) P. P. Pasolini
- 22) Niccolò Ammaniti
- 23) Alessandro Baricco
- 24) Dario Fo

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

podľa IL absolvovaných predmetov

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, taliansky

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-024/23	Názov predmetu: Teória a prax audiovizuálneho prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná Počet kreditov: 4 Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4. Stupeň štúdia: II.	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie krátko priebežného testu a záverečného testu. Študenti čítajú zadané materiály a v testoch preukážu osvojenie si a pochopenie základných konceptov z oblasti teórie a praxe audiovizuálneho prekladu. Termín záverečného testu vyučujúci oznámi najneskôr dva týždne vopred. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú základné teoretické i praktické vedomosti o audiovizuálnom preklade, jeho špecifikách a typoch – dabing, titulky, voice-over, titulky pre nepočujúcich a audiokomentár. Okrem prekladu poznajú všetky fázy tvorby nového jazykového znenia, pričom podrobné poznatky majú o dabingovej úprave. Ovládajú základné prekladateľské a úpravcovské postupy rôznych typov audiovizuálnych diel – dokumentárnych, hraných, kinofilmov. Študenti tiež poznajú možnosti uplatnenia sa v tejto oblasti v praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Typy audiovizuálneho prekladu a ich špecifiká 2. Tvorba slovenského znenia a jej fázy	

3. Dabingový preklad
4. Dabingová úprava
5. Voice-over
6. Špecifiká dabingového prekladu kinofilmov a filmov určených pre streamovacie spoločnosti
7. Titulkovanie
8. Titulkovanie pre nepočujúcich
9. Audiokomentár
10. Požiadavky na audiovizuálnych prekladateľov a ich uplatnenie v praxi

Odporúčaná literatúra:

BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243.

HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E.: Kontúry filmového prekladu a tlmočenia v televízii: Základné teoretické koncepty a východiská. 1. vyd. Nitra: UKF, 2021. 63 s. ISBN 978-80-558-1703-3.

MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X.

PAULÍNYOVÁ, Lucia: Z papiera na obraz: proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava : Univerzita Komenského, 2017, 264 s.

PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z.: Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: FF UKF, 2021. 123 s. ISBN 978-80-558-1700-2.

PEREZ, E. a kol : Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák : problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra : UKF, 2016. 98 s. ISBN 978-80- 558-1119-2.

POŠTA, Miroslav: Titulkujeme profesionálne. Praha : Apostrof, 2012.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk (C2).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.06.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 kontrolný test v 6.-9 týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Klasifikačná stupnica: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Presný termín a téma priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Vyučujúca akceptuje max. 2 odôvodnené absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha hodnotenia predmetu (priebežné/záverečné): 100/00	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu budú zorientovaní v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, budú vedieť využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a budú mať prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry. Študenti sú po úspešnom ukončení kurzu schopní zvažovať výber textu na preklad z hľadiska literárnej a širšej kultúrnej hodnoty, identifikovať kľúčové problémy umeleckého prekladu v konkrétnom texte, vstúpiť do dialógu s vydateľom prekladu, obhájiť si vlastnú koncepciu prekladu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia;	

3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny;
4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad;
5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu;
6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii;
7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja;
8. Preklad a vydavateľské prostredie;
9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie;
10. Aktuálna vydavateľská prax na Slovensku a umelecký preklad.
- 11.-12. Besedy s významnými slovenskými umeleckými prekladateľmi

Odporúčaná literatúra:

POPOVIČ, Anton: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975
 VAJDOVÁ, Libuša (ed.). Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSVL SAV, 2014. ISBN 978-80-8101-868-8
 BÍLOVESKÝ, Vladimír, DJOVČOŠ, Martin (eds.). Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. ISBN 978-80-8083-949-9
 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984
 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2
 PASSIA Radoslav, MAGOVÁ Gabriela (eds.). Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 978-80-8101-918-0

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 264

A	B	C	D	E	FX
59,85	30,3	6,06	2,27	0,76	0,76

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-33/24	Názov predmetu: Tlmočnicke cvičenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách, vyučujúci dáva študentom priebežnú spätnú väzbu na ich výkon + 50% za záverečné konzekutívne pretlmočenie na základe pamäti a konzekutívneho zápisu cca 3-4-minútového textu a simultánne tlmočenie. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Témy záverečnej skúšky budú oznámené študentom minimálne dva týždne vopred. Koná sa zvyčajne v zápočtovom týždni, presný dátum bude zverejnený prostredníctvom AIS najneskôr dva týždne vopred. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent si prehĺbi schopnosť konzekutívneho pretlmočenia dlhšieho, relatívne náročného španielskeho textu na základe auditívne prijatej informácie, za pomoci krátkodobej pamäti. Upevní si cvik v práci s tlmočnickou notáciou. Naučí sa pri tlmočení adekvátne používať odbornú terminológiu, je schopný samostatného hovoreného prejavu a vystupovania pred publikom. Takisto si nacvičí simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka. Cieľavedome pracuje na rozširovaní slovnej zásoby a rečnickej kompetencie v španielčine. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Nácvik konzekutívnej notácie na základe odborných textov z rôznych oblastí. Pamäťové cvičenia, zvládanie stresu. 2. Cvičenia na zvyšovanie kapacity analýzy a syntézy. Fázy konzekutívneho tlmočenia. 3. Práca so značkami a symbolmi pri notácii, základné značky, odvodené, ad hoc značky 4. Prejavy z oblasti aktuálneho politického diania v hispanofónnych krajinách a z oblasti ekológie a ochrany životného prostredia 5. Prejavy z oblasti moderných technológií, politický prejav 6. Ekvivalentácia slovenských ustálených slovných spojení, kolokácií, frazém a termínov pri translácii do cudzieho jazyka. Nácvik kondenzácie a reformulácie prejavov. 7. Tréning simultánneho tlmočenia zo slovenčiny do španielčiny. Precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka.	

8. Rozbor a návrh riešenia problematických jazykových javov pri tlmočení zo slovenčiny do španielčiny. 9. Samostatná terminologická príprava z vybraných oblastí. Precvičovanie a rozvoj aktívnej slovnej zásoby v cudzom jazyku. 10. Tlmočenie politických prejavov a prejavov z oblasti ochrany životného prostredia. 11. Tlmočenie z oblasti ekonomiky a financií, diplomacie a zahraničných vzťahov. 12. Tlmočenie z oblasti európskych inštitúcií a z aktuálnych politicko-spoločenských udalostí v hispanofónnych krajinách.

Odporúčaná literatúra:

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2. ŠVEDA, Pavol a DJOVČOŠ, Martin. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8. VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka z / do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN 978-80-223-4318-3. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9. STAHL, Jaroslav. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? simultánne tlmočenie - teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN: 978-80-89238-98-9. ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2015. ISBN: 978-80-223-3943-8. ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2016. ISBN: 978-80-223-4069-4. VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka zo/do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN: 978-80-223-4318-3. + Audiovizuálne i písané prejavy vybrané a spracované vyučujúcim + Glosáre pre tlmočníkov EÚ + Audiovizuálne i písané texty a prejavy vybrané a spracované vyučujúcim + Prejavy pripravené študujúcimi: všetko prístupné v MS Teams

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovensky, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
0,0	20,0	60,0	20,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.05.2024

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-34/24	Názov predmetu: Tlmočnicke cvičenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 50% známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách, vyučujúci dáva študentom priebežnú spätnú väzbu na ich výkon + 50% za záverečné konzekutívne pretlmočenie na základe pamäti a konzekutívneho zápisu cca 5-6-minútového textu a simultánne tlmočenie. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Témy záverečnej skúšky budú oznámené študentom minimálne dva týždne vopred. Koná sa zvyčajne v zápočtovom týždni, presný dátum bude zverejnený prostredníctvom AIS najneskôr dva týždne vopred. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent si po úspešnom absolvovaní predmetu osvojí schopnosť konzekutívneho pretlmočenia relatívne náročného textu v oboch jazykových smeroch na základe auditívne prijatej informácie, za pomoci krátkodobej pamäti a konzekutívnej notácie, v rozsahu 5-6 minút, zvládne simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka, rozšíri si slovnú zásobu a zlepši si rečnícku kompetenciu v španielčine. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Trénovanie konzekutívneho zápisu pri tlmočení do cudzieho jazyka; 2. Návik konzekutívneho tlmočenia do španielčiny; 3. Zdokonaľovanie aktívnej slovnej zásoby a elokvenčných schopností v španielčine; 4. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu na základe auditívne prijímaných informácií v španielčine; 5. Zdokonaľovanie konzekutívneho zápisu; 6. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe študentmi pripravovaných prejavov; 7. Tréning simultánneho tlmočenia zo slovenčiny do španielčiny; 8. Precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka; 9. Samostatná terminologická príprava z vybraných oblastí; 10. Práca so Speech repository; 11. Návik tlmočenia prejavov rôznych rečníkov (na základe disponibilných audiomateriálov); 12. Príprava na záverečnú skúšku.	

Odporúčaná literatúra:

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2. ŠVEDA, Pavol a DJOVČOŠ, Martin. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8. VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka z / do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN 978-80-223-4318-3. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9. STAHL, Jaroslav. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? simultánne tlmočenie - teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN: 978-80-89238-98-9. ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2015. ISBN: 978-80-223-3943-8. ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: UK, 2016. ISBN: 978-80-223-4069-4. VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka zo/do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN: 978-80-223-4318-3. + Audiovizuálne i písané prejavy vybrané a spracované vyučujúcim + Glosáre pre tlmočníkov EÚ + Audiovizuálne i písané texty a prejavy vybrané a spracované vyučujúcim + Prejavy pripravené študujúcimi: všetko prístupné v MS Teams

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovensky, španielsky

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
14,29	28,57	42,86	0,0	14,29	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.05.2024

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-025/24	Názov predmetu: Umelá inteligencia ako nástroj v preklade a tlmočení
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4., 6.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie študenta počas semestra (100% konečnej známky) bude prebiehať priebežne na základe jeho výkonu a schopnosti zvládnuť jednotlivé úlohy na hodinách. Hodnotiť sa budú praktické úlohy a projekty, kde sa zohľadní schopnosť študenta efektívne využívať nástroje umelej inteligencie pri preklade a tlmočení, vrátane analýzy textu a prekladu pomocou UI nástrojov. Ďalej sa bude hodnotiť technická zdatnosť, konkrétne zvládnutie technických aspektov práce s nástrojmi UI, ako sú analytické a korpusové nástroje, integrované plug-iny a iné technické prostriedky. Kvalita výstupov sa bude posudzovať z hľadiska formálnej stránky (zrozumiteľnosť, adekvátnosť, výber jazykových prostriedkov) a obsahovej stránky (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich preklad/tlmočenie aj pomocou nástrojov UI). Okrem toho sa bude brať do úvahy aj aktívna účasť a spolupráca, čiže schopnosť pracovať v tíme, aktívne sa zapájať do diskusií a spolupracovať na skupinových projektoch. Výkon študenta bude hodnotený priebežne pedagógom, ktorý poskytne spätnú väzbu po každej praktickej úlohe a projekte. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 %. B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent na konci semestra dokáže efektívne využívať nástroje umelej inteligencie pri preklade a tlmočení textov/prejavov. Je schopný pracovať s prekladateľskými softvérmi a nástrojmi, ktoré podporujú prekladový a tlmočnický proces predovšetkým v prípravnej fáze, ako aj s technológiami na analýzu a spracovanie textov rôznej náročnosti. Študent je schopný využívať nástroje UI na analýzu zdrojového textu, správne vyhodnocovať relevantnosť informácií spracovaných UI a použiť ich v prekladovom a prekladateľskom procese. Ovláda základné techniky práce s prekladateľskými a tlmočnickými technológiami, dokáže v primeranej miere zvládať analytické a informačné problémy a efektívne spolupracuje na projektoch v tíme.	

Okrem toho študent dokáže používať základné stratégie pre zvládanie náročnejších prekladateľských úloh, vrátane prípravy na preklad a tlmočenie pomocou nástrojov UI, a je schopný logicky a správne analyzovať texty na preklad a tlmočenie a preformulovať ich pomocou technológií umelej inteligencie. Zároveň dokáže kriticky analyzovať a vyhodnocovať dôveryhodnosť výstupov z nástrojov UI a má solídne povedomie o princípoch etiky a ochrany súkromia pri práci s nástrojmi UI.

Študent je pripravený na praktické aplikácie získaných zručností v reálnom prekladateľskom a tlmočnickom prostredí, čo zahŕňa aj schopnosť rýchlo sa adaptovať na nové nástroje a technológie v tejto oblasti.

Stručná osnova predmetu:

1. Predstavenie základných nástrojov na analýzu písaného textu (korpusové nástroje a generatívna UI) a technologické požiadavky a rozdielne požiadavky pri preklade a tlmočení
2. Dejiny a vývoj UI
3. Etické aspekty práce s UI, autorské právo, duševné vlastníctvo, overovanie a verifikácia zdrojov
4. Integrácia nástrojov UI do prekladateľského softvéru (preklad)
5. Správna tvorba výziev pre generatívnu UI (preklad/tlmočenie)
6. Extrakcia terminológie z poskytnutých podkladov (tlmočenie, preklad)
7. Lingvistická príprava bez podkladových materiálov (tlmočenie)
8. Anticipačná tvorba glosáru (tlmočenie)
9. Kontextové vyhľadávanie terminológie pri príprave (preklad/tlmočenie)
10. Správa terminologických zdrojov pomocou UI
11. CAI a RSI (computer assisted interpreting a remote simultaneous interpreting); OCR a speech-to-text v preklade
12. Automatizovaná kontrola kvality v prekladateľskom procese
13. Terminologické vyhľadávanie v reálnom čase (tlmočenie)

Odporúčaná literatúra:

Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Bratislava, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0;

Doplňková literatúra:

Fantinuoli, C. (2016a). Computer-assisted interpreting: Challenges and future perspectives. In Durán Muñoz, I. and Corpas Pastor, G., editors, Trends in E-Tools and Resources for Translators and Interpreters. Brill, Leiden. Fantinuoli, C. (2016b). Revisiting corpus creation and analysis tools for translation tasks. Cadernos de Tradução, 36(1):62–87., Computer-assisted interpreting systems in the education of simultaneous interpreters (online: 2016.tc-1.5.pdf (aclanthology.org) Rostyslav Tarasenko, Svitlana Amelina, Serhiy Semerikov and Liying Shen (online: shsconf_ichtml2022_03003.pdf (shs-conferences.org)) Computer-Assisted Interpreting Tools: Status Quo and Future Trends Meng Guo Faculty of Languages and Translation, Macao Polytechnic University, Macao, China Lili Han Faculty of Languages and Translation, Macao Polytechnic University, Macao, China Marta Teixeira Anacleto Faculty of Arts and Humanities, University of Coimbra, Coimbra, Portugal (online: <https://tpls.academypublication.com/index.php/tpls/article/download/5320/4296/14572>)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

SK

Účasť na predmete predpokladá ovládanie slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.06.2024					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-21/21	Názov predmetu: Umelecký preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študent odovzdá tri preklady, ktoré budú skomentované a ohodnotené. (20+20+20) Počas skúškového obdobia odovzdá záverečný preklad s vlastným komentárom k relevantným prekladateľským problémom. (40) Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Preložený text je podmienkou účasti na seminári. Presný termín odovzdania záverečného prekladu a originálny text na preklad dostane študent na konci semestra. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59 % a menej Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu je študent schopný určiť špecifikum (významovú a estetickú konštantu) umeleckého textu a zohľadniť ho pri vlastnom preklade. Vie analyzovať a interpretovať text ako základ pri úvahách o adekvátnej prekladateľskej stratégii. Má skúsenosti s prekladom rôznorodých umeleckých textov. Orientuje sa v základných otázkach autorstva prekladu v kontexte prekladateľskej a vydavateľskej praxe.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod. Umelecký preklad a jeho špecifiká. 2. Julio Cortázar: Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj. Umelecký text / pragmatický text. 3. Dramatický text a špecifiká jeho prekladu. Hovorovosť, prirodzenosť. 4. Slang, intertextualita, fragmentárny text a preklad. 5. Zoé Valdés: La nada cotidiana. Preklad úryvku z románu. Komparácia s českým prekladom. Problematika prekladu „časti“ umeleckého textu. Redakčná práca s textom (kedysi a dnes) 6. Preklad mikropovedky podľa vlastného výberu (vzájomná „redakcia“ textu) 7. Guillermo Cabrera Infante: Secretos de mujer 1 (slovné hry, alúzie, intertextualita) 8. Guillermo Cabrera Infante: Secretos de mujer 2	

9. Elvira Lindo: Manolito Gafotas. Preklad literatúry pre deti. 10. Recepcia prekladov z literatúr písaných po španielsky na Slovensku 11. Gabriel García Márquez: Baltazarovo zázračné popoludnie. Preklad a komparácia s existujúcim prekladom. Otázka „starnutia“ prekladu. 12. Významní slovenskí prekladatelia zo španielčiny do slovenčiny.																	
Odporúčaná literatúra: VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0. HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN 80-220-0160-0. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. Bratislava: VEDA 2015. ISBN 978-80-224-1428-9. TORRE, Esteban. Teoría de la traducción literaria. Madrid: Síntesis, 1984. ISBN 84-7738-220-4 PALKOVIČOVÁ, Eva, ŠOLTYS, Jaroslav. Bibliografia prekladov diel autorov píšucich po španielsky (1900 – 2020). Bratislava: AnaPress, 2020. ISBN 978-80-2234-880-5. PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. Dostupné aj na internete. https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu__pre_hispanistov_.pdf																	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky																	
Poznámky:																	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 90 <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>32,22</td><td>40,0</td><td>22,22</td><td>1,11</td><td>2,22</td><td>2,22</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	32,22	40,0	22,22	1,11	2,22	2,22
A	B	C	D	E	FX												
32,22	40,0	22,22	1,11	2,22	2,22												
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.																	
Dátum poslednej zmeny: 04.05.2022																	
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.																	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-22/21	Názov predmetu: Umelecký preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študent odovzdá tri preklady, ktoré budú skomentované a ohodnotené. (20+20+20) Počas skúškového obdobia odovzdá záverečný preklad s vlastným komentárom k relevantným prekladateľským problémom. (40) Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Preložený text je podmienkou účasti na seminári. Presný termín odovzdania záverečného prekladu a originálny text na preklad dostane študent na konci semestra. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59 % a menej Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez udania dôvodu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu je študent schopný translatologicky analyzovať text, dokáže určiť špecifikum (významovú a estetickú konštantu) umeleckého textu a zohľadniť ho pri vlastnom preklade. Vie uvažovať o adekvátnej prekladateľskej stratégii a uplatniť ju v praxi. Je schopný kriticky posúdiť cudzí prekladový text. Má prehľad o prekladoch zo španielčiny a najvýznamnejších prekladateľoch v kontexte dejín prekladu na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod - Guillermo Martínez: Los crímenes de Oxford 1 (úryvok z detektívneho románu) - Guillermo Martínez: Los crímenes de Oxford 2 - Julio Cortázar: Correos y telecomunicaciones (preklad + komentár k prekladateľským problémom) - Elena Poniatowska: Cine Prado (kultúrne referencie a preklad) - Gabriel García Márquez: La prodigiosa tarde de Baltazar. Komparatívna analýza originálu a slovenského prekladu. Aká by mala byť kritika prekladu. - Preklady z hispánskych literatúr na Slovensku 1. (K dejinám prekladu. Do roku 1989.)	

8. Preklad mikropovedky. Komentár k prekladu. (Každý študent vyberie vlastný text a vopred zašle ostatným.) 9. Isabel Allende: Afrodita (humor a preklad) 10. Silvina Ocampo: La boda. Preklad fantastickej literatúry, pozícia detského rozprávača. 11. Preklady z hispánskych literatúr na Slovensku 2. (K dejinám prekladu. Po roku 1989.) 12. Beseda s hosťom (prekladateľom, vydavateľom, editorom)					
Odporúčaná literatúra: VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0. HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN 80-220-0160-0. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. Bratislava: VEDA 2015. ISBN 978-80-224-1428-9. TORRE, Esteban. Teoría de la traducción literaria. Madrid: Síntesis, 1984. ISBN 84-7738-220-4 PALKOVIČOVÁ, Eva, ŠOLTYS, Jaroslav. Bibliografía prekladov diel autorov píšucich po španielsky (1900 – 2020). Bratislava: AnaPress, 2020. ISBN 978-80-2234-880-5. PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. Dostupné aj na internete: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu_pre_hispanistov.pdf					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 77					
A	B	C	D	E	FX
25,97	50,65	19,48	0,0	0,0	3,9
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 04.05.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KE/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky literárnej komparatistiky (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o dejinách a súčasnom stave literárnej komparatistiky na Slovensku a v zahraničí. Disponuje poznatkami o prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky, vie správne interpretovať teoretický aparát tejto vedeckej disciplíny. Pozná hranice národnej literatúry, ako aj fenomén svetovej literatúry. Má základné vedomosti o recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom priestore od druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť. Predmet takisto priblíži študentom špecifické metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraví ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: 1. Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. 2. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. 3. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. 4. Literárna komparatistika a literárna historiografia. 5. Hranice národnej literatúry. 6. Fenomén svetovej literatúry 7. Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky 8. Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. 9. Komparatistika a jej súčasné trendy.	

10. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.
11. Exil a formy migrácie v komparatívnom diškurze.
12. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.

Odporúčaná literatúra:

- ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. ISBN 80-88815-01-0.
- ĎURIŠIN, Dionýz et al. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 (Pojmy a princípy). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. ISBN 80-900453-8-3.
- KOPRDA, Pavol et al. Medziliterárny proces VII. (Teórie medziliterárnosti 20. storočia). Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010. ISBN 978-80-8094-753-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- VAJDOVÁ, Libuša, GÁFRIK, Robert (Eds.). New Imagined Communities (Identity making in Eastern and South-Eastern Europe). Bratislava: Kalligram - Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. ISBN 978-80-8101-401-7.
- TANESKI, Zvonko. Current Status and Contemporary Academic Perspectives of Comparative Literature in Slovakia. In. (Thematic Issue: Current State of Literary Theory, Research and Criticism in Non – “Centric” National Cultures & Miscellanea). 2020, roč. 25, č. 2 s. 310-318. ISSN 1406-0701. Dostupné na: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834>
- TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.

Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 272

A	B	C	D	E	FX
24,63	32,72	29,04	11,4	1,84	0,37

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-27/21	Názov predmetu: Úvod do práce s CAT nástrojmi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Overenie schopnosti tvorby prekladov v prostredí jedného z programov zo španielčiny do slovenčiny aj naopak vo forme testu. Študent bude priebežne hodnotený na základe prekladateľských výstupov zadávaných vo forme domácich úloh v jednotlivých prekladateľských softvéroch. Klasifikačná stupnica: A: 100-90 B: 89-80 C: 79-73 D: 72-66 E: 65-60 FX 59 a menej Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent sa naučí aplikovať teoretické vedomosti o preklade do praktického prostredia tvorby odborných prekladov s pomocou CAT nástrojov (Computer Assisted Translation). Oboznámi sa so základmi práce v programoch (Trados, WordFast, memoQ) a bude schopný praktickej realizácie prekladov v ich rozhraní.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predstavenie základov práce s CAT nástrojmi, zásady prekladateľskej práce pri používaní CAT nástrojov 2. Úvod do práce s programom Wordfast, vysvetlenie fungovania a ovládanie užívateľského rozhrania 3.-4. praktická práca, tvorba a správa pamäťových modulov. 5. Úvod do práce s programom SDL Trados, vysvetlenie fungovania a ovládanie užívateľského rozhrania 6.-7. praktická práca, tvorba a správa pamäťových modulov. 8. Úvod do práce s programom memoQ, vysvetlenie fungovania a ovládanie užívateľského rozhrania 9.-10. praktická práca, tvorba a správa pamäťových modulov.	

11.-12. Tvorba prekladov v prostredí jedného z programov v smere z cudzieho jazyka do slovenčiny aj naopak.					
Odporúčaná literatúra: Užívateľské príručky pre aktuálne verzie používaných programov.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovensky, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Barbara Sigmundová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/22	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Test sa skladá z troch častí, uzavretých otázok, otvorených otázok a prípadu. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Hodnotiaca stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať, porozumieť a prakticky ilustrovať základné princípy práva a právneho systému, a vybrané odvetvia súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra:	

PRUSÁK, Jozef. Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999. ISBN 80-7160-146-2
DRGONEC, Ján. Ústava SR. Komentár. Bratislava, Heuréka, 2004. ISBN 80-89122-05-1
WHITTINGTON, Keith, KELEMEN, Daniel (eds.). The Oxford handbook of law and politics.
Oxford: Oxford University Press, 2008. ISBN 978-0-19-920842-5

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1117

A	B	C	D	E	FX
35,72	27,75	15,94	10,47	7,34	2,78

Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-406/21	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z kultúrno-politických dejín hispánskeho sveta 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách a vypracúvanie písomných заданий, tvorí 40% hodnotenia, úspešné absolvovanie písomnej skúšky tvorí 60% známky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha hodnotenia predmetu (priebežné/záverečné): 40/60	
Výsledky vzdelávania: Informácie získané v rámci tohto predmetu študentom umožnia lepšie pochopiť spoločenské procesy prebiehajúce na politickej scéne súčasného Španielska. Nadobudnuté poznatky im umožnia identifikovať a interpretovať genézu a dôsledky uvedených procesov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod. Hlavné medzníky španielskych dejín 19. storočia. 2. Alfonz XII., alfonsovská reštaurácia. Turnismo. Regentstvo Marie Cristiny. Katastrofa v r. 98. 3. Alfonz XIII. a kríza reštaurácie. Diktatúra Prima de Riveru. 4. Druhá španielska republika. 5. Občianska vojna. Dve Španielska. Dôsledky vojny. 6. Španielsko za Franca. Izolácia a autarkia. (1939-1953). 7. Od povojnového obdobia po "Planes de Desarrollo". Hospodárske oživenie (1953-1969). Rast opozície a koniec Francovho režimu (1969-1975). 8. Prechod k demokracii (1975-1982). Vláda Adolfa Suáreza. Ústava z roku 1978. 9. Nevydarený štátny prevrat (23F). Odstúpenie Suáreza. Vlády PSOE. Vlády ľudovcov. 10. Aktuálne témy: hospodárska kríza, "los indignados", katalánsky "procés". 11. Ukončenie kurzu.	

Odporúčaná literatúra: Alvar Ezquerro (coord.) Diccionario de historia de España. Istmo, 2003; Comellas, J.L.: Historia de España moderna y contemporánea. Madrid: Rialp, 2003; Halperin Donghi, Tulio: Historia contemporánea de América Latina. Madrid: Alianza, 2001. Klíma, Jan: Dějiny Latinské Ameriky. Preston, La Guerra Civil Española, Madrid: Debate, 2016, Skidmore, Thomas, Smith, Peter H.: Historia contemporánea de América Latina, Barcelona, Crítica, 1996.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky, česky (na receptívnej úrovni!)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
40,0	40,0	13,33	2,22	4,44	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-moRO-407/21	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z kultúrno-politických dejín hispánskeho sveta 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách a vypracúvanie písomných заданий, tvorí 40% hodnotenia, úspešné absolvovanie písomnej skúšky tvorí 60% známky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie s preukázanými dokladmi. Klasifikačná stupnica: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 a menej. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha hodnotenia predmetu (priebežné/záverečné): 40/60	
Výsledky vzdelávania: Informácie a poznatky nadobudnuté v rámci tohto predmetu študentom umožnia lepšie pochopiť zložité spoločenské procesy a zvraty prebiehajúce na súčasnej politickej scéne krajín Hispánskej Ameriky, identifikovať ich genézu a dôsledky.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod do problematiky Ameriky. Myšlienka Latinskej Ameriky, jej vznik a vývoj. - Koloniálne dedičstvo. Od kolónie k nezávislosti: precedensy a príčiny nezávislosti. Etapy boja za nezávislosť. San Martín a S. Bolívar. - Vznik národných štátov a ich problémy: roztrieštenosť, militarizmus, vojny na hraniciach, politická nestabilita a autoritatívne vlády (caudillismo). Cisárska skúsenosť v Mexiku. - Španielska Amerika na začiatku 20. storočia. Modernizácia a rast navonok. Kríza na vidieku. Mexická revolúcia. - Americký intervencionizmus. Nové štáty: Kuba, Panama a Portoriko. - Vnútorý rast (1930 - 60): kríza v roku 1929 a zmena orientácie hospodárskej politiky. Intervenčný štát. Diktatúry a populizmus (mexický cardenizmus, argentínsky peronizmus), - Latinská Amerika v kontexte studenej vojny. Kubánska revolúcia a jej vplyv (1960-1980), Pinochetazo a Argentína počas vojenskej diktatúry. - Mexiko a Stredná Amerika po studenej vojne a dnes.	

9. Kuba, Karibik, Venezuela a Kolumbia po studenej vojne a dnes. 10. Andský región (Ekvádor, Peru, Bolívia) po studenej vojne a dnes. 11. El Cono Sur (Argentína, Čile, Paraguaj, Uruguaj) po studenej vojne a dnes.					
Odporúčaná literatúra: Halperin Donghi, Tulio: Historia contemporánea de América Latina. Madrid: Alianza, 2001. Klíma, Jan: Dějiny Latinské Ameriky. Praha: NLN, 2015; Křížová, Markéta: Dějiny Střední Ameriky. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2016. Opatrný, Josef: Amerika v proměnách staletí. Praha 1998. Opatrný, Josef: Kuba. Praha: Libri, 2017. Roedl, Bohumír: Dějiny Paraguaye. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2012. Skidmore, Thomas, Smith, Peter H.: Historia contemporánea de América Latina, Barcelona, Crítica, 1996. Zelený, Mislav: Dějiny Velké Kolumbie. Panama, Kolumbie, Venezuela, Ekvádor. Praha: Libri, 2019.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky, česky (pasívne)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 50					
A	B	C	D	E	FX
42,0	40,0	12,0	4,0	2,0	0,0
Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022					
Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch v podobe zapájania sa do diskusie relevantnými výstupmi (20 %); c) úspešné absolvovanie priebežného testu 1 (30 %); d) úspešné absolvovanie priebežného testu 2 (50 %). Z každého testu musí študent získať min. 60 % bodov. Obsahová náplň a termíny priebežných testov budú oznámené na začiatku semestra. Priebežné výstupy nemajú opravný termín. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie min. 60 % úspešnosti za priebežné hodnotenie. Povolene sú dve vyhodnotované absencie. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent predmetu má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy; orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka; je schopný aplikovať teoretické jazykovedné vedomosti pri vysvetľovaní štruktúry a špecifik používania jazyka v komunikácii.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predmet všeobecnej synchronnej jazykovedy. 2. Základné metodologické problémy. 3. Vývin jazykovedného myslenia. 4. Semiotika. Jazykový znak. 5. Dynamika jazyka: prístupy k vysvetľovaniu jazykových zmien.	

6. Lingvistická pragmatika.
7. Teória jazykovej komunikácie.
8. Diskurz a diskurzna analýza.
9. Sociolingvistika (interakčná a stratifikačná).
10. Jazyková politika a ideológia.
11. Jazyková kultúra
12. Jazykové kontakty. Inojazyčné vplyvy.

Odporúčaná literatúra:

BOHUNICKÁ, Alena. Metaforika činnostného aspektu jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3694-9.

DOLNÍK, Juraj et al. Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: Iris, 2015. ISBN 978-80-8153-042-5.

DOLNÍK, Juraj. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava, Kalligram, 2010. ISBN 978-80-8101-377-5.

DOLNÍK, Juraj. Sila jazyka. Bratislava: Kalligram, 2012. ISBN 978-80-8101-657-8.

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6.

Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf

DOLNÍK, Juraj. Všeobecná jazykoveda. Opis a vysvetľovanie jazyka. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1201-8.

Ďalšie aktuálne materiály podľa výberu vyučujúceho sprístupní vyučujúci všetkým frekventantom kurzu.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 241

A	B	C	D	E	FX
16,6	21,58	21,99	17,43	21,58	0,83

Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.03.2022

Schválil: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD.